



A. PARRIS



# FESTES A PEGO

JUNY · JULIOL, 1977



**RAFAEL CARDONA**

---

---

**molino arrocero**

---

---

Teléfonos: 57 10 11 - 57 10 99 - Apartado 1

**PEGO (ALICANTE)**



Sumario



FESTEJOS QUE LA VILLA  
DEDICA A SU SANTO PATRONO  
EL SANTISIMO ECCE-HOMO  
DEL 24 de junio al al 1 de julio de 1.977  
Año XXXIV Núm. 29



## MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

### Alcalde - Presidente:

D. Angelino García Samper

### Primer Teniente de Alcalde:

D. Juan Cardona Pérez

### Segundo Teniente de Alcalde:

D. José Femenía Gilabert

### Tercer Teniente de Alcalde:

D. Wenceslao Vicens Ferrando

### Concejales:

D. Carlos Sendra Sastre

D. Juan Bta. Bañuls Sendra

D. Evaristo Sastre García

D. Vicente Pérez Sendra

D. Carlos Sendra Millet

### Secretario

D. Arturo Mollá Nicora

## COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS - AÑO. 1977

### Presidente:

D. José Femenía Gilabert

### Vicepresidente:

D. Wenceslao Vicens Ferrando

### Secretario:

D. Agustín Selfa Fabra

### Secretario Adjunto:

D. Carlos Victor Feliu Pons

### Vicesecretario:

D. Vicente Sendra Pérez

### Supervisores Artísticos:

D. Rafael Descals Sastre

D. Eduardo Vicens Ferrando

D. Emilio Ramirez Olivencia

### Relaciones Públicas:

D. Juan Sendra Dominguis

D. Juan José Sendra Benavent

D. José González Santamaría

### Vocales:

D. Vicente Pérez Sendra

D. Carlos Sendra Millet

D. José Bordés Galán

D. Alfonso Oltra Lluch

D. Juan Bta. Bañuls Sendra

D. José Trotonda Ceresola

D. José Cambrils Sendra

El Delegado Local de Juventudes

### Vocales Femeninas:

Doña Rosario Peretó de Cardona

Doña Josefina Domenech de Peretó

Doña Matilde Hernández de Climent

Doña Ana Server de Aparisi

Doña Josefa Sendra Bolufer

Doña Carmen Torres García

La Delegada Local de la Sección Femenina

# Sumario

Portada: Moro y Cristiano, *per Jesús Aparisi.*  
Escudo Heráldico de Pego.  
Muy Ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.  
Español de nacimiento, Argentino de adopción, *por Fray León Más Vicens. o. f. m.*  
Busto del Stmo. Ecce-Homo.  
Su Majestad el Rey de España.  
Excmo. Gobernador Civil y Jefe provincial del movimiento.  
Presidente de la Excma. Diputación Provincial.  
Salutación del Sr. Alcalde.  
Ilmo. Sr. Alcalde y Jefe local del movimiento.  
Srta. M.<sup>a</sup> Isabel García Nadal. Reina de las Fiestas 1977.  
Corte de Honor de la Reina de las Fiestas.  
Canción, *por José Vidal.*  
Primer premio fotografía, año 1976, *de Gerardo Poveda Alcodori.*  
"In memoriam...", *por un amigo.*  
Historia de la Fundación, *por Vicente Sala Benavent.*  
En estas horas de transición, *por J. Almela Guillém.*  
Ecce-Homo y la libertad, *Vicente Pastor. Cura Director de la Cofradía.*  
La India y la Biblia, *por José Vidal.*  
El gamberrismo y la enseñanza de la urbanidad, *por Manuel Pons Pons. P. E. G. B.*  
Primer premio fotografía color, año 1976,  
Recuerdos de ayer, realidades de hoy, *Augusto Costa Sendra.*  
Un ejemplo a imitar, *por Fr. Victor Canet Esteve, o. f. m.*  
Nadie salta fuera de su sombra, *José Juan Llácer Bueno.*  
El adoptante y el adoptado, *por Carlos Sentí Esteve.*  
La Insatisfacción, *por Manuel Giner.*  
Concurso Escolar de redacción. "Jaime I El Conquistador".  
Las Fallas en Pego.  
Anedotario, *por Carlos Sendra García.*  
Una iniciativa a imitar, *por Carlos Arean. Director del Museo Español de Arte Contemporáneo.*  
Carta abierta al pueblo de Pego, *por La Comisión.*  
Programa Oficial de Fiestas.  
Boletín de Información Municipal.

NOTA: Siendo esta revista de carácter municipal, está abierta a todos los pareceres. Por tanto los artículos publicados y firmados no expresan, sino la opinión de sus autores.

**Edita y dirige:**

*La Comisión Municipal de Fiestas.*

**Imprime:**

*Gráficas Colomar*

*Avda. del mar, 1 - Tel. (96) 285 02 85*

*OLIVA (Valencia).*



Pego: Pueblo lejano, en el tiempo, pero siempre cerca en el pensamiento y en el corazón.

## Español de nacimiento, Argentino de adopción

Para alguien que ha pasado gran parte de su vida en un lugar donde ha podido planificar su misión eclesial y docente, en medio de corazones amigos, el cariño le vuelve ciudadano por adopción. Tal es lo que me ocurrió en estos años de convivencia con mis amigos argentinos de Villa Mercedes (S. Luis).

Por ello no es extraño que me sienta entre ellos como uno más, como un argentino más interesado en todo lo que pueda mejorar esta tierra tan hermosa y digna, especialmente a través de la fe cristiana y de la formación integral de sus futuras generaciones.

Pero hay algo que no se puede olvidar y que aflora cuando menos lo pensamos. Hay algo que nos retiene por siempre en ese espacio de la sangre, de la tierra natal, del PEGO lejano en el espacio pero siempre cerca del pensamiento y el corazón.

Y es en este tiempo en que mi querido pueblo celebra su festividad del Santo Patrono, ECCE HOMO, cuando la emoción llega a su punto culminante.

Me parece estar allí, compartiendo con mis hermanos de sangre y nacionalidad el fervor religioso que despierta en todos la solemnidad del STMO. ECCE HOMO, ese festejo que nos viene con la tradición, con la enseñanza y formación que nos dieron nuestros padres y pastores del Señor.

En este momento quisiera sumarme a todas las almas de PEGO para honrar devotamente al Stmo. ECCE HOMO, llegando con un fuerte abrazo a todos los "pegolins", y que siempre el fervor y la fe alientan a un pueblo bendecido por la Naturaleza Divina.

Y recuerdo siempre que aunque hay un océano que nos separa, hay un cielo que nos une.

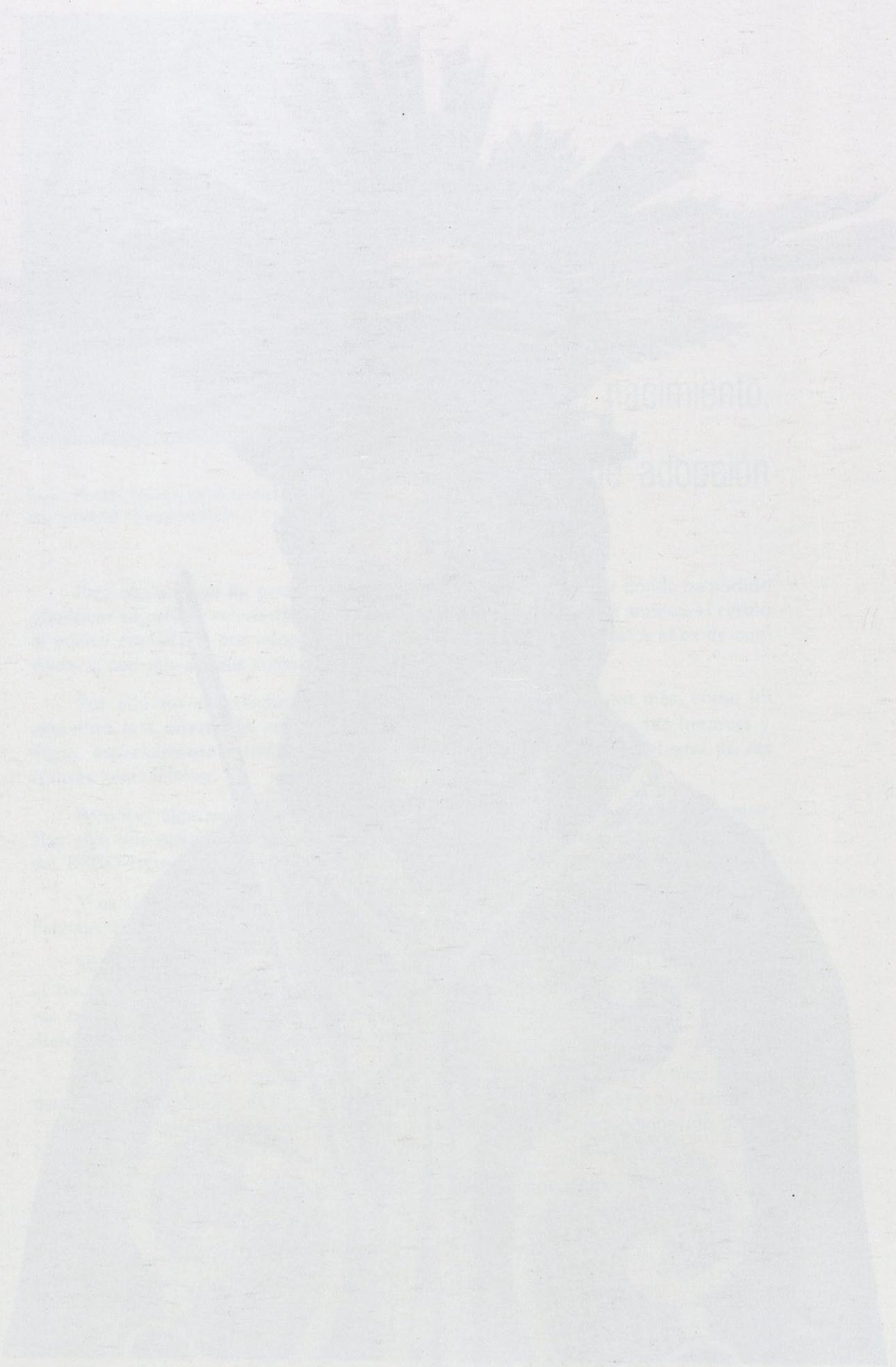
¡VIVA EL STMO. ECCE HOMO! ¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVA LA ARGENTINA!

Fray LEON MAS VICENS  
O. F. M.



SANTISIMO ECCE-HOMO

PATRON DE LA VILLA DE PEGO



recimiento

de adoberón

de adoberón

de adoberón

de adoberón

ESTABLECIMIENTO

DE LA VILLA DE LEBON

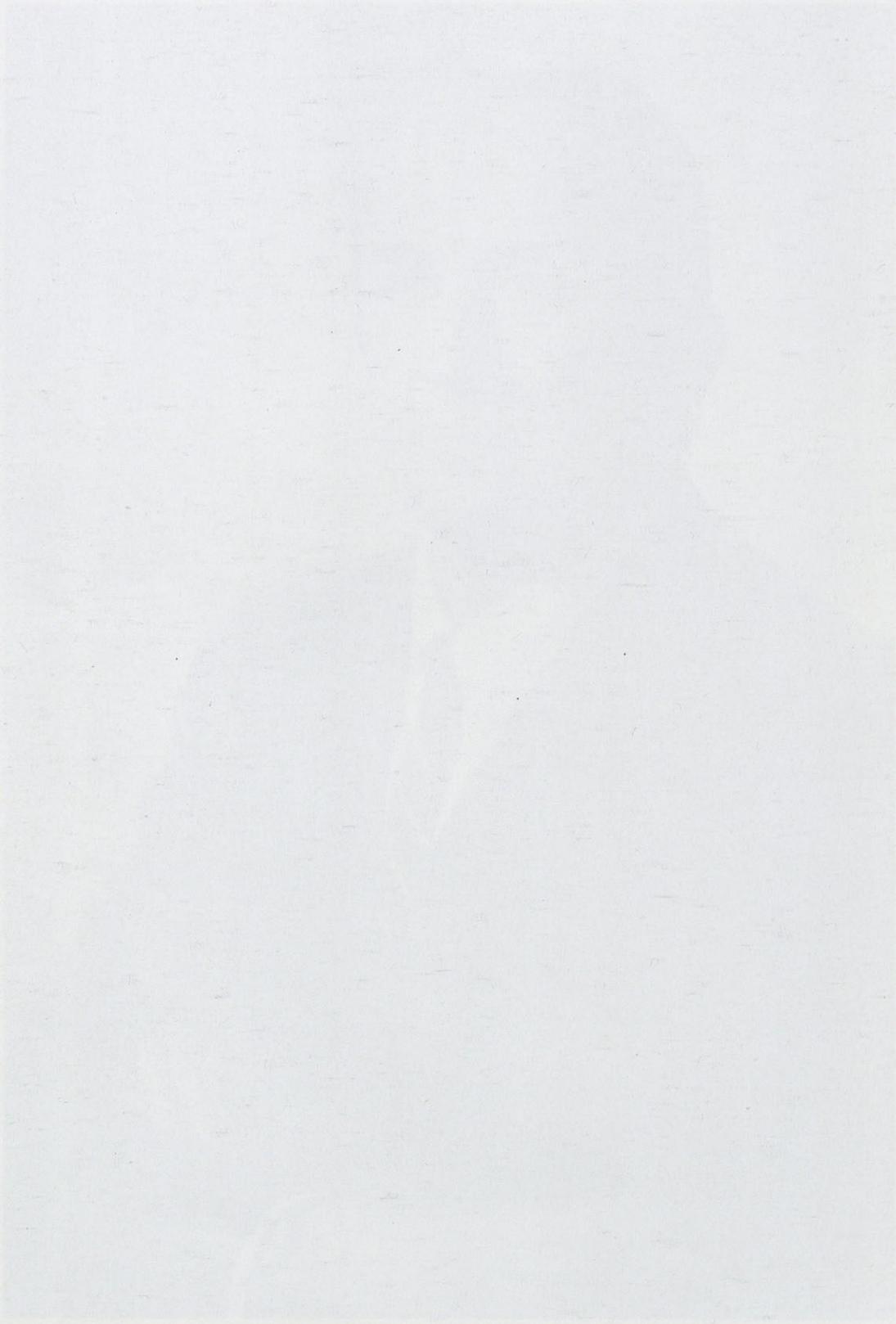


**S. M. EL REY D. JUAN CARLOS I**

B. M. EL REY D. JUAN CARLOS I



**EXCMO. Sr. D. LUIS FERNANDEZ MADRID**  
Gobernador Civil y  
Jefe Provincial del Movimiento



EXPOSICIÓN DE LAS FERRARIAS MADRID

Gobierno Civil y

Junta Provincial del Montano



*Excmo. Sr. D. Jorge Silvestre Andrés*

**Presidente de la Excm. Diputación Provincial**



# Salutación

Al llegar las fiestas patronales, el saludo e invitación del alcalde a los vecinos, suele ser el prólogo obligado, pero apartándome un poco de dichas costumbres, este año quiero decirles que pienso que las fiestas las realizáis vosotros, unos, con la promoción personal de su trabajo (Comisión de Fiestas), otros, con la colaboración literaria y todos participando en los actos que realzan y dan esplendor a nuestra Villa y así, entre todos, llevamos adelante estos días de alegría y convivencia que nos unen un poco más cada año.

Y precisamente de la convivencia entre todos mis vecinos quería hablaros este año. Considero que ésta es imprescindible para que podamos entendernos mejor, con el fin de que las alegrías las compartamos todos, y las penas sean más llevaderas con el conocimiento mutuo de las mismas.

La labor de un alcalde y una corporación suele aparecer ante los vecinos como de lucimiento, pero por cada hora agradable hay mil de sinsabores y preocupaciones, dedicadas a solucionar problemas del vecindario, problemas que muchas veces desaparecerían si hubiese una mayor conexión entre los vecinos y la corporación.

Por ello es nuestra idea buscar fórmulas de acercamiento a través de reuniones conjuntas con las asociaciones locales, tanto de padres de familia, padres de alumnos, como culturales. De la experiencia de estos contactos con vosotros he podido esbozar mejor la labor a realizar en favor de mi pueblo, como han sido la instalación de alumbrado público y los proyectos de inminente realización, de urbanización y pavimentado de los sectores de la población que carecían de ello o era necesaria su ampliación y mejora, también son de destacar las reuniones con los padres de alumnos, y las más habituales con los vecinos que vienen a informarse de cuantos asuntos se les presentan, y con la Junta Local de Enseñanza, esta última reunión con dicha Junta nos está llevando a conseguir un edificio de nueva creación para todo el parvulario, aspiración concreta y necesaria, que de otro modo, posiblemente se hubiera demorado.

Pero sobre todo, quisiera que colaborase la juventud, esa juventud nuestra que debe disponerse para que cuando le llegue la hora se encuentre más preparada que lo estuvimos nosotros y que con su trabajo, estudios y sacrificio ha de conseguir superar nuestras esperanzas de un futuro grande para Peguero, que será el contribuir al futuro grande de España.

Mi reconocimiento y afecto para aquellos convecinos nuestros que por diversas causas no pueden estar con nosotros en estas fechas inolvidables. Igualmente hago extensivo este reconocimiento a nuestras primeras autoridades provinciales, Excmos. Sres. Gobernador Civil y Presidente de la Diputación, por la labor callada, abnegada y eficaz que están llevando a cabo en pro de toda nuestra provincia.

Mis mejores deseos de felicidad y alegría en estas fechas y un abrazo para todos, de vuestro alcalde.



**D. ANGELINO GARCIA SAMPER**

Alcalde-presidente del M. I. Ayuntamiento



*María Isabel García Nadal*

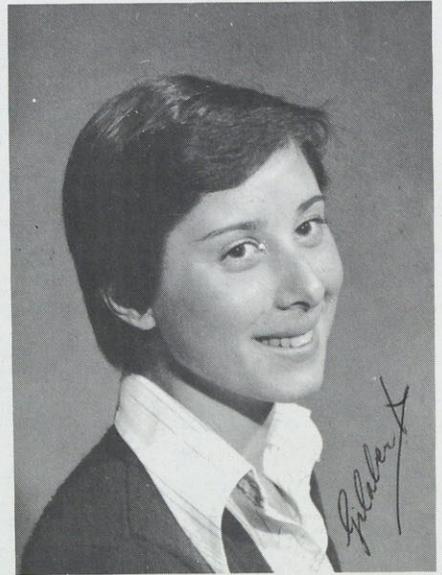
REINA DE LAS FIESTAS AÑO 1977



# Damas de Honor



CARMEN BOLTA SENDRA



PAQUITA DOMINGUIS CARDONA



CHARO GARCIA GUITART



CHELO TORRENS CASTELLANO



CHARO BORDES ESCRIVA



PAQUITA SENDRA FILLOL



MERCEDES SENDRA FORNES



PEPITA DESCALS MENGUAL



MARI ANGELES SASTRE SERVER



TERE NAYA MENGUAL

# Canción

*... de alma que ya no tiene que  
perder tierras ni mares.*

*Rafael Alberti*

Esto es vivir, preguntar  
No vive y es una pena  
quien no pregunta a la mar  
y escribe sobre la arena  
la respuesta a su cantar.

Quien en la alta soledad  
no le dice al fiel amigo:  
Quiero saber tu verdad,  
he de ser un buen testigo.

Está muerto quien declara  
que todo en la vida es nada  
que todo pasa y acaba  
que el amor siempre depara  
solo pesar, solo llanto,  
solo pena y desencanto.

Quien ignora nada siente,  
apenas vive, no canta.  
Pregunta, recoge, insiste  
busca el saber, levanta  
un grito al cielo sin pausa.

Pregunta, pregunta y canta  
la alegría del amor enamorado  
el dolor que no te espanta  
el placer que al final has encontrado.

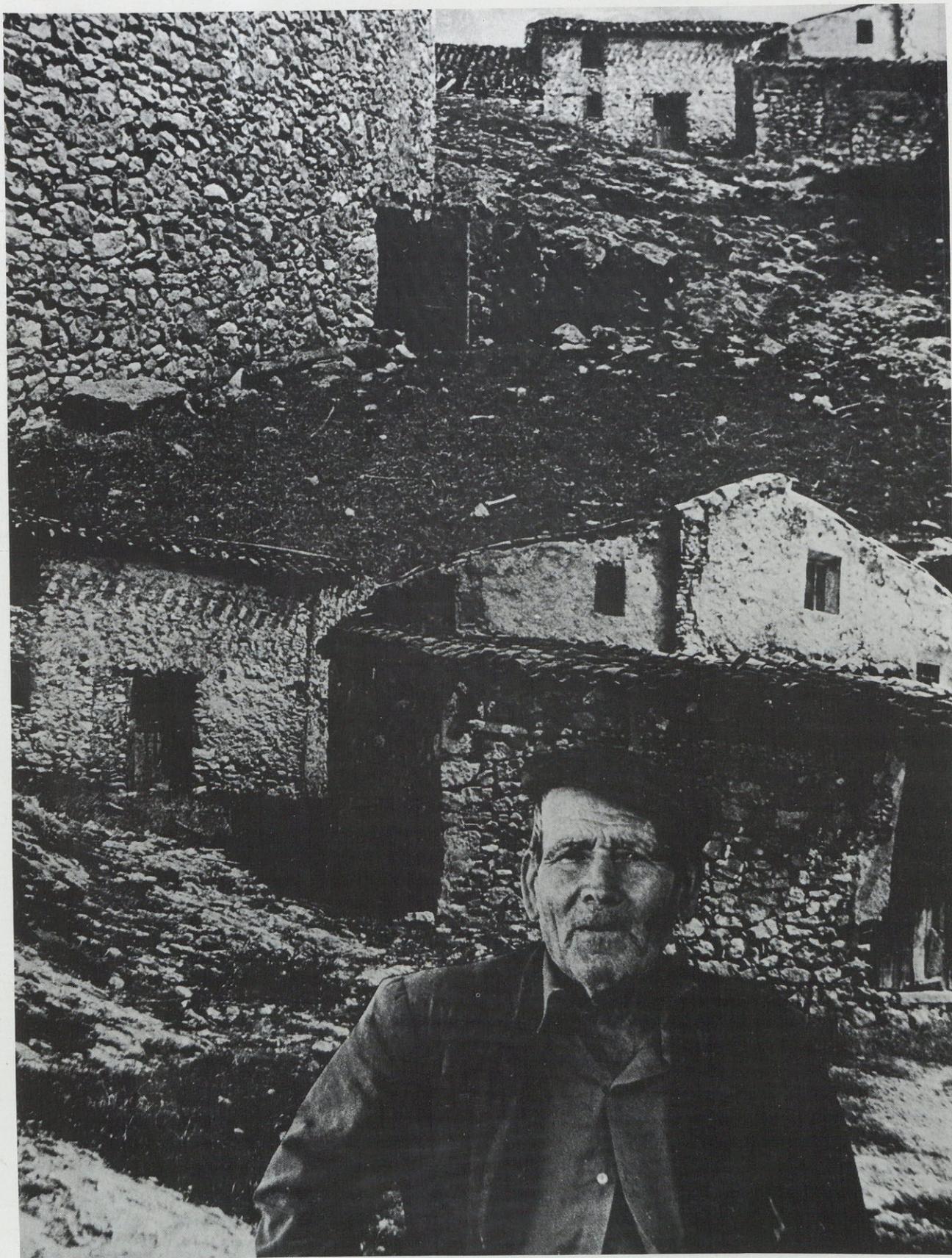
Nunca desprecies o ignores.  
Nunca digas a la vida:  
Yo ya se de tus rigores,  
no importas vieja querida.

Todo importa, todo canta.  
Desde la montaña al mar  
alguien te vuelve a llamar,  
contesta, la voz es santa.

Santas voces del dolor  
del sueño y de la esperanza,  
olvidada la venganza  
solo nos queda el amor.

Amigo canta y espera,  
a Dios la canción primera,  
y alcanzando la verdad  
un grito sea tu canto,  
tu canto de libertad.

José Vidal



Primer premio. Año 1976

Título "Retrato n.º 2"

GERARDO POVEDA ALCODORI  
TORRENTE (Valencia)

## “IN MEMORIAM...”

La muerte siempre deja con su llegada el dolor al segar con su guadaña la vida de algún ser querido, así ocurrió en Valencia en julio de 1.976, la muerte segó dos vidas que estaban muy vinculadas a Pego y al que querían con toda su alma, me estoy refiriendo al Dr. D. Miguel Zaragoza González, médico urólogo de Valencia y a Dña. María Vidal Antolí, maestra nacional; de los cuales aunque a grandes rasgos quiero esbozar su vida tan vinculada a esta Villa.

D. Miguel Zaragoza González, nació en Fuente la Higuera en 1.903, siguió la carrera de su padre a quién sustituyó después de ser el número uno de su promoción y de las oposiciones. Era un hombre muy dedicado al estudio, conocía varios idiomas, entre ellos el ruso y el alemán. Amaba la música con locura, a la que diariamente rendía culto con su guitarra, la cual era instrumento indispensable en sus casas de Valencia, Villajoyosa, Fuente la Higuera y Pego, al que quería con locura, ya que estaba vinculado aquí por lazos familiares, al estar casado con Dña. María García Mengual, demostrando ultimamente su predilección legando al Ayuntamiento todo el terreno necesario para construir una Residencia de Ancianos, el cual tenía mucha ilusión en ver terminada y ser uno de tantos pensionistas que la disfrutasen, pero Dios quiso que no pudiese ver realidad este sueño, y el 5 de julio de 1.976, recién terminadas las Fiestas de Pego, a las que venía todos los años para rendir homenaje al Ecce-Homo, se fué a gozar de mejor vida dejándonos una gran lección del esfuerzo personal, autoformación permanente, amor a los débiles, honradez profesional sin dar cabida a la vanidad, pedantería, avaricia y apatía.

Si la labor de D. Miguel fué callada, no podemos decir lo mismo de Dña. María, ya que debido a su profesión es conocida y admirada por todos. No hay ningún joven de 15 a 40 años que no recuerde con cariño a Dña. María. Nació en Alfafara (Alicante) y tras una brillante carrera en la Escuela Normal de Murcia, pasó a ejercer una interinidad en Lorca hasta que realizó los Cursos de 1931, pasando a ser Maestra Nacional de Elda donde estuvo ejerciendo hasta 1936 después del Movimiento Nacional, concretamente el 2 de agosto de 1.940 se incorpora en la Escuela de Párvulos n.º 2 de Pego, escuelas viejas y antipedagógicas de la calle “Portelles”, pero que la simpatía y amabilidad tanto de ella como de su compañera Dña. Consuelito las hacían alegres y felices para los que en ella convivimos los primeros años de nuestra infancia. Escuelas que no olvidaremos jamás. A los 24 años de estar en Pego se inaugura el nuevo Grupo Carolina Sala y entonces Dña. María y Dña. Consuelito abandonan aquellas escuelas de la postguerra y se trasladan al grupo nuevo, donde estuvo hasta el 31 de agosto de 1.967, que por necesidades familiares tuvo que trasladarse a Valencia, desde donde añoraba y recordaba a su querido Pego. Y el 6 de julio de 1.976 en el Hospital Provincial de Valencia y tras penosa enfermedad, reconciliada con Dios y con ella creía que había ofendido fué a pasar mejor vida, donde sabemos que El habrá sabido premiar el tanto bien que hizo a sus predilectos, los niños. Pero aunque ella se marchó nos dejó el grato recuerdo de una Maestra ejemplar, competente y cariñosa enamorada de sus alumnos a los que quería como hijos suyos y a quien le dolía no ser correspondida.

Desde este Programa de Fiestas quiero rendir a ambos el homenaje póstumo que tanto tienen merecido por la labor en pro de Pego que ambos realizaron.

Descansen en Paz.

UN AMIGO



Pego 10 - 7 - 56 . Martes - Día de la Bendición de San Cristóbal Patrón de los Chófers.

Grupo de los chófers de Pego

## Historia de la fundación

### AGRUPACION SAN CRISTOBAL - CONMEMORACION DE LAS BODAS DE PLATA

*Un cierto día 10 de julio de 1.952, hallándose un grupo de chóferes en el desaparecido hostel de Greix, en la calle Calvo Sotelo de esta Villa en donde la mayoría de los chóferes teníamos nuestras charlas, y encontrándose allí cuatro de ellos, se les ocurrió el decir vamos a almorzar juntos y celebramos hoy el día de San Cristóbal Patrón de los conductores, después de almorzar y siguiendo la juega cogieron la moto de un amigo, marca DERBI de 3 HP y subiéndose todos a la misma como pudieron se dispusieron a hacer el recorrido por diversas calles de esta Localidad, haciendo algunas paradas en diferentes bares, invitando una vez uno y otra otros, hasta que todos y cada uno de ellos pagó lo que llamamos una "rodá".*

*Después de esta fecha, se comentó tal almuerzo entre varios chóferes en lo que muchos coincidieron en la misma opinión, o sea, que al año próximo se celebrara esta fiesta con todos los chóferes, celebrándose una Misa en honor del Santo Patrón, y a continuación ir todos los que quisieran de paella.*

*Al año siguiente y organizado por alguno de los chóferes se celebró la primera Misa en esta Localidad en honor a San Cristóbal, en el Convento de los Padres Franciscanos, y después de esta un transportista puso a disposición de todos su casita de la playa para ir de paella a lo que se le unió otro diciendo que él sacaba su camión para trasportarnos a todos, y así se realizó lo que todos deseabamos.*

*Así y transcurriendo este año se comentó mucho la fiesta y se pensó que se podría hacer una Imagen de San Cristóbal; pero esto siempre contando con la fuerza de voluntad de un grupo determinado de chóferes, que se sacrificaba en el poco tiempo libre que tenían cuando venían de viaje. Se llegó al acuerdo que sí se podía hacer una Imagen contando con la mayoría de los chóferes y de los transportistas, asignándoles a los chóferes, que tuvieran la clase de carnet que fuera una cuota de 60 ptas. cada uno, y a los transportistas cobrarles por cada camión clasificándolos de la siguiente forma: Vehículos de 2 a 5 toneladas a 150 ptas., de 5 a 7 la cantidad de 300 ptas. y de 7 a 10 la de 500 ptas.; pese a todo, y sabiendo que este dinero era para pagar la Imagen, dieron además de lo estipulado, la voluntad que tenía cada uno.*

*De esta manera transcurrió el tiempo hasta que en 1.954, después de varias opiniones entre todos los conductores organizadores a tal efecto y de haberse hecho varias entrevistas con los transportistas, se tomó el acuerdo entre ambos de encargar la Imagen al escultor D. José Ciurana del pueblo de Castellar (Valencia), que debido a una gran amistad que tenía en Pego, acepto tal encargo, comprometiéndose a terminarla antes del día 10 de julio de este año.*

*Esta imagen, que costó en aquellas fechas la cantidad de catorce mil pesetas, hay que destacar según la opinión de los Sres. entendidos el valor y la perfección de la talla.*

*Así pues, llegó el día 9 de julio de 1.955 día en que se trajo la Imagen a esta Villa después de muchos e inolvidables pasos que se tuvieron que dar, descargándose en la Plaza del General Primo de Rivera, en donde existía el edificio de la Acción Católica o llamado por los pegolinos de más edad el "Convent Vell", trasladándola unas horas mas tarde a la Iglesia Arciprestal, que al día siguiente 10 de julio y Festividad de San Cristóbal, se bendijo celebrándose la primera Misa en honor de San Cristóbal de Pego, que acto seguido y en procesión acompañada por todos los chofers recorrió las calles de San Cristóbal, Plaza del Ecce-Homo, Plaza del Caudillo para entrar en la Arciprestal, disparándose al final del acto una gran traca.*

*De esta forma un año tras otro, unos con más brillantez y otros con menos, esta Fiesta siempre se ha venido celebrando dentro de las Fiestas Patronales organizándose, unas veces por unos conductores y otras por otros; pero casi siempre por los mismos voluntarios a esta Fiesta; pero sí que desde aquella fecha no ha faltado ningún año una Misa que se celebra el día 26 de diciembre en el Convento de los Padres Franciscanos en sufragio de aquellos chóferes difuntos que un día fueron compañeros fundadores y colaboradores de esta nuestra Fiesta.*

*Llegado el año 1974, y por decisión de los que formaban la Junta provisional, se acordó mandar una carta a todas las casas de Pego para una Asamblea General que se hizo en el Hogar Parroquial para la votación de un Presidente, que este formara una Junta y se legalizara esta Agrupación confeccionando unos estatutos, punto este que se ha realizado.*

*Por todo ello esta Junta ha creído oportuno ya que se ha llegado al 25 Aniversario de esta fundación, celebrar las Bodas de Plata, por lo que se pide la colaboración de todos los Socios para engrandecer y fortalecer más esta Agrupación, a la que todos debemos de apoyar y esforzarnos para no defraudar a estos chofers más veteranos, que tuvieron la idea e hicieron posible esta Agrupación.*

VICENTE SALA BENAVENT



# En estas horas de Transición

por J. Almela Guillém

Creo recordar que este fué el título de un libro publicado por un destacado político allá por los años treinta, en días muy difíciles para nuestra patria, en que las pasiones desbordadas enfrentaban a los españoles y se vislumbraba aquella lucha fratricida que tantas lágrimas nos iba a costar.

Todo este encabezamiento porque me parece apropiado para los tiempos que vivimos ahora, porque piense que va a repetirse lo de entonces, sino porque estamos metidos de nuevo en la vorágine de las disputas políticas y hay un tremendo desbarajuste de las ideas que se extiende a lo social y que conmueve hasta los más firmes postulados de las creencias religiosas.

Es, sin embargo, el momento de las decisiones. Cuando estas letras se publiquen se habrán celebrado las elecciones generales cuyo resultado desconocemos. Pero ello exige de nosotros la más absoluta serenidad, la mayor firmeza de espíritu para salvar lo que creamos más noble y más en consonancia con nuestros principios cristianos. No podemos saber quien obtendrá el triunfo en los sufragios pero lo importante es que cada uno cumpla con su deber.

Yo espero de mis paisanos que, pese a la indiferencia de las prácticas religiosas de algunos, conservan un gran fondo tradicional católico, sepan elegir, y den sus votos a los que tratan de cortar la ola de materialismo y de pornografía que nos está invadiendo. Si después las cosas no salen a la medida de nuestros deseos, nada de llorar ni de lamentarse, porque en este mundo no hemos de poner la felicidad en la meta sino en el camino; es en este, en el cumplimiento de nuestras obligaciones en donde hemos de poner nuestra alegría.

Es natural que el pesimismo se apodere del ánimo ante tanta claudicación, ante tanto abandono de sagradas promesas, ante tanto chaqueteo inesperado. Pero quiero levantar en este artículo una voz de esperanza. Claro que mirando las cosas a ras de tierra no se puede decir esto sin sentar plaza de inconsciente; porque la verdad es que el barco en que navegamos actualmente, hace agua por todas partes y a veces parece que se hunde. Sí, mirando a nuestro alrededor el espectáculo es triste y deprimente. Pero el manantial de nuestra esperanza está en nuestra fe, primero en Dios que nunca nos abandonó en los trances difíciles, y luego en esta España nuestra, que -digamoslo sin temor a la sonrisa escéptica de los derrotistas-, sigue siendo la reserva espiritual del mundo. Hace muy poco, y después de muchos años de incomprensibles silencios, así lo acaba de proclamar Su Santidad Pablo VI.

Por eso, esta fe en Dios y en nuestra Patria, me impulsa a escribirlo. Yo, en esta borrascosa navegación, en medio de tantos desastres que protagonizan nuestros contemporáneos, veo un faro de luz que se mueve de un lado a otro para iluminar la singladura de España, y percibo una fuerza poderosa que la conduce aunque sea por rutas aparentemente torcidas.

Y con esta luz me siento libre. Y esta es la verdadera libertad y quisiera que todos disfrutasen de ella. Para esto es necesario arrancar de la mente esos mitos que deslumbran especialmente a los jóvenes y les hacen soñar con una vida sin cruz y sin cadenas. Estas no desaparecerán, ni mucho menos, con la urnas; las llevamos siempre encima y nos aprietan más a medida que la civilización, avanza. Lo que yo quisiera es que todos gozasen de la única felicidad que se puede conseguir en esta tierra, que es la de aceptar agradecidos las cosas buenas que Dios nos dá, pero teniendo el alma siempre preparada para saber elevarse, y hasta sonreír, cuando haya que beber del cáliz amargo.

Es indudable que no se puede resolver un alto problema de matemáticas sin haber aprendido antes la aritmética más elemental, que no se puede vencer en la Olimpiada sin un entrenamiento previo. Y el joven alcanza la edad adulta -y cada día más- sin preparación suficiente para resolver las grandes complicaciones humanas que presenta este mundo de hoy. Y cuando llega la realidad ineludible que es muy distinta de los sueños y de las bellas promesas, viene la desilusión, y unos se lanzan por los caminos de violencia, y otros caen atrapados por el materialismo y la desesperanza.

Y sólo se salvan los fuertes, los que llevan en su alma la idea de Dios, los que saben de renunciaciones y sacrificios, los que aman sin esperar a ser amados. Pero hace falta desearlo y saberlo pedir al que nos lo puede dar, poniendo fe y voluntad en el empeño.

Hasta aquí lo que quería deciros. Y lo complemento diciendo que frente a la angustia hemos de poner serenidad, frente al pesimismo esperanza, frente a la traición lealtad, y frente a la cobardía que atenaza la moral de tantos, el valor y la gallardía de proclamar nuestra gratitud al hombre que nos dió cuarenta años de paz y que cumplió con el precepto evangélico de vestir al desnudo y dar de comer al hambriento.

*Y la felicidad dentro de nosotros mismos; allí donde nadie nos la pueda arrebatar. Puesto que España quiere la democracia vamos a ella, pero no seamos tan ilusos de creer que ella va a arreglar nuestros problemas, sobre todo si resulta como parecen quererla esos que tanto vociferan por las calles. Y no caigamos tampoco en la ligereza de fiarnos de todos esos personajes que vienen de fuera y que pretenden darnos lecciones de humanismo y de generosidad.*

*Yo sé que por decir lo que digo algunos me atacarán. Ya lo hicieron un grupo de jóvenes pegolinos en el periódico "Marina Alta", por mi artículo del año pasado. No me parece raro que discrepemos. Ellos están deslumbrados por la pírrica libertad que nos ha de venir de fuera, y yo quisiera darles la verdadera libertad, la que nace de dentro. Y por no comprenderlo se revuelven contra el mismo que trata de romperles las cadenas. Lo único que se me ocurre decir ahora es que si fueran verdaderos demócratas, debían de haber solicitado información de la "mayoría" de mis paisanos, y entonces aquél que escribió que yo soy de los que quiero "duro y a la cabeza", no hubiera tenido apoyo para decirlo, pues estoy seguro -y lo digo sin orgullo y sólo porque me fuerzan a ello- que más del noventa por ciento de las opiniones de los que tanto me conocen, me hubieran sido favorables.*



# ECCE-HOMO Y LA LIBERTAD

Existe una palabra que hoy se repite hasta la saciedad y que resume un deseo innato en el corazón del hombre: es la palabra libertad. El Ecce-Homo, la Palabra Encarnada, quiso que ese deseo del hombre fuera una verdadera realidad en este mundo. El vino a liberarnos, a darnos la libertad. A liberarnos de la mayor esclavitud, la del pecado, que encarna todo mal. A liberarnos del egoísmo, liberarnos de la impureza, liberarnos del dominio, liberarnos incluso de la muerte.

La palabra libertad es cristiana, ya que resume la acción que Cristo vino a realizar en este mundo. Pero hay que entender y llenar de verdadero significado a esta mágica y atrayente palabra, pues muchos creen encontrar la libertad cuando echan sobre sí las más pesadas cadenas de esclavitud. Libertad supone responsabilidad; libertad supone autodominio; libertad supone respeto y amor a los demás. Cuando falta alguna de estas notas o cualidades no existe tal libertad sino al contrario la más espantosa esclavitud. Esclavitud del que es irresponsable y sigue la corriente que más empuja sin hacer valer su personalidad. Esclavitud del que no es dueño y señor de sus propias pasiones sino un inconsciente servidor de todas ellas que dominan y coartan su libertad. Esclavitud del que se cierra en sí mismo y quiere aprovecharse de todos, porque al fin, queda cogido en las redes de su propio aislamiento, que le aparta de toda amistad.

Sí, somos libres, pero con la libertad de los hijos de Dios que aceptan voluntariamente el sentido de la vida y se esfuerzan para seguir a quién, saliendo de sí mismo, pasó haciendo el bien.

Ecce-Homo: He aquí al Hombre, no al esclavo, sino al libre, incluso en el momento de encontrarse maniatado por la libertad de todos los hombres. Porque su cruz fué aceptada; porque su cruz fué redentora, porque su cruz fué liberadora de todas las esclavitudes.

En este ambiente de libertad en que pretendemos vivir ahora no perdamos el sentido y significación de esta palabra. Vivamos, como el Ecce-Homo, con personalidad, autodominio y amor, la libertad que El nos consiguió y que nos lleva a obrar siempre y responsablemente el bien.

VICENTE PASTOR  
Cura Director de la Cofradía



# La India y la Biblia

*Lo primero que aprendí es que resulta mucho más difícil cambiar la mentalidad de la gente que el orden político y aún la economía de un país.*

Ylya Ehremburg

Rima el título pero es aun más perfecta la concordancia de su contenido. La relación entre la India actual y los pasajes bíblicos del Antiguo y Nuevo Testamento es una realidad auténtica. Una observación, no demasiado profunda, es suficiente para afirmarlo.

Las Indias buscaba Colón y no la India como ahora decimos; les Indes en francés, porque así de plural es aquel país. Sólo de común el gobierno, por lo demás una geografía extensa y varia, fronteras dentro de fronteras, 15 lenguas oficiales y más de 300 dialectos.

Al llegar me dio la impresión de encontrarme en un país bíblico es decir en un país que vive aun en los tiempos cercanos a Cristo y que como Israel, espera un nuevo profeta que le libere y le conceda la tierra y el pan que son suyos, por el solo hecho de haber nacido.

Esta impresión de encontrarme en un país de la antigüedad se fué acentuando con la experiencia y la peripecia por la que pasé en aquellas lejanas tierras. El antiguo testamento está cuajado de parábolas y leyendas sobre la condición humana, a través de las cuales se nos da a entender el verdadero sentido de la vida. La India es también un país legendario, una tierra impregnada de algo que no se identifica claramente, algo misterioso que flota en el aire y llena el espíritu de una verdad oculta e indescifrable.

Llegamos a Bombay (Boa Bahia como la bautizaron los portugueses) una mañana de junio al amanecer. Se nos habían adelantado los primeros monzones y las tierras estaban inundadas. El agua había paralizado los aparatos de aire acondicionado del autobús y el calor era asfixiante. En el camino, desde el Aeropuerto al Hotel -primicias de todo viaje aéreo- me pareció hallarme ante un paisaje y un acontecer perfectamente comparables a cualquier pasaje sagrado, por su inmensidad, su profundidad y su dolor. Una gran muchedumbre, una auténtica humanidad, se encontraba fuera de sus arrasadas chabolas lavandose en pequeñas lagunas, donde las vacas -no se olviden, siempre las vacas sagradas de la India- tomaban junto con los hombres su baño matutino. Este mismo lugar propicio para las abluciones, servía también para satisfacer sus necesidades más primarias, al igual que cualquier cuarto baño en nuestros habitáculos occidentales. Hombres y mujeres casi desnudos se ceñían, terminado el lavatorio, un par de piezas de tela blanca que apenas llegaba a cubrirles un cuerpo ennegrecido por el calor y enjuto por el hambre. Con el día iban despertando al sufrimiento miles y miles de desheredados que no tenían casi ni trabajo ni tampoco lugar donde vivir o morir. Primero me quedé sorprendido de la ausencia de rebeldía en estos seres, después con la experiencia y el conocimiento llegué a la conclusión de que es precisamente esto -el dolor- la fuente de espiritualidad del gran pueblo indú. El dolor, el dolor de un pueblo, que como el de Abraham, necesita de su nuevo guía que le lleve por caminos más justos. Solo Bombay con la cifra de 700.000 habitantes sin casa ni trabajo de ninguna clase, desamparados, hambrientos, herrando por los caminos de Dios como el pueblo elegido del Testamento Antiguo. Y no solo es Bombay sino todo el país el que sufre, pues según las últimas estadísticas publicadas en Paris-Match el 45 por cien de los indues están parados y solo un día a la semana consiguen una ocupación momentánea que les permite subsistir.

Junto a esto y también en Bombay pude darme cuenta de que la frase hecha "lujo oriental", para designar el más refinado de los lujos, no carece en absoluto de sentido. Al lado de la pobreza anteriormente descrita la ciudad muestra en otros aspectos el refinamiento más exquisito y el esplendor más logrado. Creo que este contraste abismal nos lleva de la mano -como tantas cosas allá- hasta los tiempos en que los hombres no habían escuchado las palabras del Nuevo Mandamiento: Que os ameís los unos a los otros...

Gran parte del esplendor del que hablo se lo adjudican templos y hoteles es decir, Dios y el turismo- aquél que tiene su morada en el cielo, y estos que no habitan el país indú. El lujo no es pues para los indues. En los templos un gran número de fieles se arraciman, cantando y rezando al compás de raros instrumentos mientras ejercitan extrañas genuflexiones acompañados de las más exóticas ofrendas a un Dios al que llegan por medio de un sacerdote, con la boca tapada por no alentar lo divino, que las acerca hasta la estatua dorada. El mismo ha perfumado y secado con anterioridad,

como si se tratara de limpiarle el sudor, esta sagrada figura. Creo que debe ser difícil hablar con Dios en uno de estos templos, pues el ruido, el perfume de resinas olorosas y el continuo tragar de fieles y sacerdotes hacen casi imposible cualquier acto de concentración. Estos templos son lujosísimos y normalmente contruidos con oro, mármol y piedras preciosas.

En cuanto a hoteles yo estuve viviendo en el Oberoi-Sheraton. Un vestíbulo rico y barroco da la bienvenida al visitante, aunque de verdad lo que indica el nivel de lujo es la sala de baile, abarrotada de espejos, paredes forradas de seda e incrustadas de piedras semipreciosas, todos los tres elementos compitiendo en brillo y relumbre. Sillones adamascados de morado color completan el cuadro decadente y angustioso de un lugar donde la música suena para nadie porque está vacío. En cuanto a la "suite" que me asignaron, y eran todas parecidas, constaba de un dormitorio grande convertible en sala de estar durante el día, un cuarto de vestir, un cuarto de baño y una habitación más pequeña destinada al criado que solía acompañar al señor y que en mi caso quedó vacía. Desde allí y acariciado por una brisa fresca que manada del aire acondicionado, pude ver como llegaba una familia, de no se que lejanas tierras, hasta una isleta estrecha y ciudadana en la que se acomodaba, bajo la enervante cálcula de la tarde, contenta de haber encontrado un sitio donde poner un pie y pasar la noche. Apenas llegados la madre y los dos niños duermen en el suelo, el padre en cuclillos dormita y vigila, ¿De donde vienen, quienes son, adonde irán? Misterio y contraste de una civilización anterior al cristianismo. Imposible aceptar, pues de Cristo, semejante situación, si de verdad escuchamos su palabra y seguimos su doctrina.

Visitamos la casa de Mothama Gandhi (el Alma Grande) escueta, sencilla, limpia y austera como el hombre bíblico que la habitara, último profeta del amor y de la paz, en aquel país. Quizás el hubiera representado la solución si no hubiera caído bajo la mano asesina de un fanático; ¡Cuante pérdida y dolor ha traído al mundo el fanatismo! INADMISIBLE.

Y un poco más allá, como para completar el panorama anímico, la guía nos señala el templo casi cubierto por los árboles mientras dice: Este es el lugar en donde se celebran los funerales de los difuntos pertenecientes a la religión que yo profeso. El cuerpo ya sin vida se deposita sobre unas rocas junto al templo para que los buitres que Uds. ven alrededor lo devoren. Todo ello sucede en dos días y solo Dios está presente ¿el cuerpo? ¿y el alma? pregunto yo. "El alma si ha sido buena va al cielo y en caso contrario al infierno. Hay dos puentes para llegar hasta el premio: el ancho y el estrecho. La familia reza durante cuatro días para que el alma encuentre el puente ancho". Habla y está bellísima. Sus melancólicos ojos, alimentados desde la niñez por el humo de aceite de linaza que su madre quemó ante su faz, brillan y crecen inusitadamente. Ante mis observaciones me contesta que apenas hay diferencia entre que el cuerpo humano sea devorado por los buitres o los gusanos. Arregla su sahari, se asegura de que una estrella roja sigue brillando sobre su frente y nos indica con asombrosa naturalidad que estamos pasando frente al Instituto de Investigaciones Atómicas de Bombay donde acaba de fabricarse la bomba de triste recuerdo. El contraste no necesita comentarios: lo que si necesita es alguien que le ponga remedio. Creo con firmeza que sólo una medida drástica puede ser efectiva. Quizás la solución -muy cristiana por otra parte, podría ser una comunidad de bienes, ni rusa ni marxista, sino tal como nos lo transmitió Dios por medio de su profeta. Pero una revolución económico-social es necesaria, y estoy seguro de que, tarde o temprano, llegará.

Al regresar al aeropuerto camino de Thailandia es de noche y en casi todos los portales hay gentes que los han convertido en sus casas, y duermen. Llegan, desparramados, hasta la cuneta de la carretera y uno se ha desplomado en el centro de la misma haciendo que el autobús se detenga. Es un desprecio olímpico de esta vida que no he podido observar en ningún otro lugar del mundo. De acuerdo con el historiador inglés Arnold Toynbee en su concepción de la Historia como Teoría del Reto y la Respuesta la conducta de los indues es precisamente la "respuesta" adecuada que estos dan al "reto" que representa las circunstancias miserables e inhumanas en la que están inmersos. Es decir, el desprecio a la vida que solo dolor acarrea.

Antes de abandonar la ciudad vemos la gran esplanada en donde estuvo el Papa Pablo VI con motivo del congreso eucarístico celebrado en Bombay. Hambre, desolación, dolor y más dolor, la bomba atómica, Pablo VI, templos y fieles agitados buscan el puente ancho, animales sagrados, variedad, mescolanza, plenitud de vida, libro auténtico, Biblia...

En el aeropuerto nos enteramos por los periodicos, que, a la marahamie de Karputala se le han encontrado diecisiete millones de joyas guardados en los sótanos de uno de sus palacios de verano.

Creo que la noticia es lo bastante significativa para que por lo menos, se inicie un cambio en la mentalidad de las gentes indues cosa nada fácil según la teoría de Ilya Ehreberg.

# El gamberrismo y la enseñanza de la urbanidad

*Por Manuel Pons Pons, Profesor de E. G. B.*

El gamberrismo es un mal de nuestros tiempos. Las generaciones pasadas no lo padecieron. Hoy constituye una epidemia de difícil desarraigo. Se incubó bajo el clima de una tolerancia que le dió alas y lo dejó crecer. Afloró, tomando carta de naturaleza, aprovechando circunstancias propicias, que lo fomentaron. Y vino a hacerse endémico por falta de virilidad en quienes debieron atajarlo.

El gamberrismo constituye una afrenta pedagógica de los sistemas modernos. Se ha progresado tanto en técnicas, que la cultura sube de nivel en proporciones muy halagüeñas; pero la educación del hombre en sentido estricto, no solamente ha quedado al margen de tales progresos, sino que ha retrocedido ostensiblemente. Hoy lo ordinario es que se eduque mal, que no se eduque e incluso que se antieduque. Los padres fracasan, y fracasan los profesionales, alegando unos y otros, en descargo propio, que las generaciones nuevas adolecen de tales y cuales defectos, resultando prácticamente, ingobernables. Pero dentro de esas generaciones, hay casos que rompen el ritmo común y se mantienen estrictamente ajustadas a los cánones de la más acabada y tradicional educación.

Si las generaciones nuevas muestran esa indisciplina, que es sobreestimación propia con depreciación de los valores que no poseen, se debe, ante todo, a que sus educadores no hemos sabido estar a la altura de la difícil misión que estábamos obligados a cumplir.

Los padres, sobre todo, se sintieron débiles y claudicaron cuando les hubiese bastado entereza y firmes convicciones para afianzar su obra. Otros, apartaron de sí la tarea para ponerla comodamente en manos extrañas, como si la misión propia fuese totalmente intercambiable. La inmensa mayoría se doblega con docilidad culpable a los brotes insanos que amenaza la salud espiritual de los hijos, y en lugar de orientarles, se someten a ellos. Amor pusilánime, miedo a producir quiebras prematuras en el ánimo juvenil, egoista esperanza de autodomínio que jamás tenía que llegar.

Nosotros educadores profesionales, cautivos de una empresa instructiva tan apretada y exigente, que por llenarla a medias dejó en la penumbra lo fundamental. Todo ello ha coincidido con la negación absoluta de normas de urbanidad para la infancia y la juventud, que han crecido sin conocerlas ni practicarlas.

Abusaron las generaciones viejas, cuando eran nuevas, de las reglas y leyes de convivencia social, y por desafectos a determinados tipos infantiles que las encarnaron artificialmente, las combatieron arrinconándolas como cosa anticuada e incómoda.

Hace ya varias décadas que se niega sistemáticamente al niño el conocimiento de la urbanidad. No sólo dejó de ser asignatura en la Escuela, sino que por añadidura, se evitó su evocación en momentos críticos, como enseñanza práctica. Era evidente para quienes esto propugnaban, que los niños serían así más felices y el mundo marcharía mejor sin la existencia de la odiosa urbanidad.

Más al cabo de los años hemos venido a parar de que el vacío negado por aquella práctica ha sido ocupado estrepitosamente con algaradas mal sonantes y desafueros que el gamberrismo forja y ampara y que tanto lastima a los que fuimos educados en otros climas.

El gamberrismo da libre curso a los instintivos primitivos, molestando a los demás y haciendo mofa de las buenas cualidades encarnadas en los que están verdaderamente educados. El gamberrismo hace ostentación de grosería, y en ese alarde pende la imprudencia de los que se le suman para emularlo, descendiendo en declive cada vez más peligroso a hechos que muchas veces rozan el delito.

No se diga que la juventud actual es así, que las generaciones nuevas tienen puntos de vista inasequibles para los adultos. Lo ordenado, lo correcto, lo fino, está siempre en el mismo lugar. El fracaso hay que atribuirlo a los que no supieron, o no quisieron, o no pudieron educar con la viril entrega que forma un carácter y marca un rumbo certero y firme.

¿Que es conveniente, y aún preciso, volver a la urbanidad? Arrojemos necios prejuicios de nosotros y admitámosla de nuevo con todos los honores, para que ella nos dé su segura eficacia en problema tan agobiador como el del gamberrismo. Todo antes que consentir éste y mimarlo.



Primer premio color. Año 1976 . . Título: "Bodegón"

## Recuerdos de ayer, realidades de hoy

*Augusto Costa Sendra*

Una vez más, con la primavera, me llega la invitación a escribir algo para los pegolinos en la revista *Fiestas en Pego*. Y una vez más esta amable invitación me obliga a enfrentarme con todo ese mundo de recuerdos entrañables, de afectos, de cosas y de personas amadas que la distancia o el tiempo no logran borrar ni difuminar siquiera. Me viene a la cabeza ahora y lo aplico a las resonancias que siempre encuentra en mi alma la realidad pegolina, aquella copla popular de antaño:

Aunque en mil años no vuelva  
yo seré como la mimbre  
que la bambolea el aire  
pero se mantiene firme.

Quise este año evitar las evocaciones, el hacer emerger del fondo del alma un recuerdo para plasmarlo por escrito (es a lo que en primer lugar tendemos, creo yo, todos los hijos de Pego que andamos por esos mundos, cuando esta revista nos da la palabra) y recurrí a una treta que no me dio resultado: en una carta pedí a mi madre que me sugiriera un tema. Con esa sabiduría que no dan los libros, sino el sentido común y la piedad cristiana, me contestó: Escribe de lo que quieras, pero no hables de política. Y aquí estoy con mi manojito de recuerdos... Desde luego, de ninguna de las formas pensaba hablar de política, pues del ejemplo y de la palabra del fundador del Opus Dei, Mons. Escrivá de Balaguer, he aprendido que no es misión del sacerdote hablar de política, sino hablar de Dios. Vamos a ver, pues, si entre recuerdos de ayer y realidades de hoy logro decir alguna cosa que sea de utilidad.

Hace un año evocaba en estas páginas esas "cosas buenas" de Pego que son sus Santos Patronos. Mucho se me quedó en el tintero, porque a medida que iba escribiendo me venían a la memoria tantos detalles de la personalidad y de las costumbres de nuestro pueblo que no recogí para no alargar demasiado aquél artículo sobre las cosas buenas. Vamos a reseñar algunas más.

Me gustaría tener el poder de evocación de D. José Almela Guillém para recrear en estas páginas aquella escena del Pego de mi niñez, cuando la plaza del Mercado -"La Plaça"- se encontraba delante de la Iglesia Arciprestal. A hora muy temprana se abrían los puestos de venta y acudían esas madrugadoras amas de casa de Pego. Se llenaban las callejas entre las largas mesas fijas de hierros y madera o mármol, y aquel rumor impresionante -argumento de peso en defensa de la tesis de un humorista español que decía: "la mujer, generalmente hablando, está generalmente hablando"- aquél rumor impresionante, aquel mar de voces, de regateos, de comentarios y ¡ay! de chismorreos, se henchía y decrecía como el ruido de las olas. En este marco se encuadra otra de las cosas buenas de Pego: cuando "el escolá" hacía sonar, con tres toques breves, una de las campanas del campanario indicando así que la Misa que se estaba celebrando en aquellos momentos llegaba a la consagración, el mar de voces se extinguía de repente y cuando unos toques lentos, graves, solemnes indicaban el "alçar a Deu", un silencio más impresionante aún que el rumor que reinaba poco antes, dominaba la "plaça" y todo el pueblo: todos se recogían con respeto durante esos cortos e intensos momentos de la consagración: las mujeres del mercado, quienes transitaban por las calles, los que en sus casas se afanaban en cualquier trabajo, todos hacían una pausa y quizás se daban golpes de pecho al compás de las campanadas uniéndose a ese momento culminante del Santo Sacrificio de la Misa. Cuando tres toques breves indicaban el final de la consagración, todas aquellas estatuas inmóviles recobraban la vida exterior -la vivacidad- por unos momentos reprimida en provecho de la vida interior, de la vida profunda, de la vida de fe, y volvía el regateo, el comentario, el chisme o el trabajo interrumpido.

A ese espléndido detalle de amor a la Eucaristía se unía otro menos espectacular pero no menos bonito. En la hora siempre agradecida del anochecer, cuando en verano las calles cobran vida tras la canícula de la tarde y cuando en invierno no acaban de perderla (porque el frío de Pego acobarda pocos días al año), en la capilla del Santísimo empezaba el rezo del rosario. Un grupo de mujeres, en torno al sacerdote iba desgranando avemarías, y esa puerta trasera de la iglesia -puerta predilecta de tanto pegolino discreto que ha entrado con más gusto en su iglesia por esa puerta al abrigo de miradas curiosas que por la puerta principal elevada y aireada como una escena de teatro- esa puerta se abría y cerraba incesantemente: no me es difícil ver aún las caras de esas parejas de novios, de esos grupos pequeños de amigos o amigas, de

esos niños y de esas personas más mayores que iban "a hacer la visita". Al principio, al final o en medio de aquel recobrar vida del pueblo, cuando la gente iba o volvía de pasear, cuando se reunían los amigos, en cualquier ir y venir, ese gesto de respeto, ese corto paréntesis de saludo al Santísimo Sacramento. Comprobé con alegría hace un par de años que esa costumbre no se ha perdido: cosa buena, cosa fina -finura de alma- que ojala no se pierda.

Otra faceta de Pego positiva y buena es el nombre de sus calles. Lo pensé el año pasado y me ha vuelto a saltar a la vista al releer hace poco el último número de Fiestas en Pego: miraba las páginas de publicidad -que hasta eso da gusto leer cuando se vive lejos; a través de ellas vuelve uno a recorrer el pueblo y "ve" caras y sitios en los que lógicamente no piensa con frecuencia- viendo las direcciones de los comercios consideraba que, si se editara el callejero de Pego, saldría casi completa la letanía de los santos: la Purísima, San José, San Miguel, San Agustín, San Luis, San Fernando... ¿qué santo no tiene en Pego su calle? . Pocos quedan fuera del catastro, pues muchos sin calle propia han quedado asociados e incluidos en la "Plaza de los Mártires". Si alguien me preguntara que tiene esto de encomiable le recordaría que en los buenos Catecismos de la Doctrina Cristiana, se recoge esta pregunta: "¿Prohíbe el primer mandamiento que honremos e invoquemos a los Angeles y Santos?". Y responden: "No señor, no está prohibido honrar e invocar a los Angeles y Santos, antes hemos de hacerlo, por ser una cosa muy buena, provechosa y altamente recomendada por la Iglesia, ya que ellos son amigos de Dios e intercesores nuestros para con El". De una manera sencilla y práctica, Pego ha vivido esa doctrina de nuestra fe católica: ha puesto sus calles y plazas bajo la protección de la Virgen, de los Angeles y de los Santos, dándoles sus nombres. Tras este modo de hacer, late una invitación, dirigida a cada pegolino, a que se acuerde de honrar e invocar a esos amigos de Dios y abogados nuestros ante El.

Es posible que, leyendo lo que precede, alguien diga que mi visión de las cosas buenas de nuestro pueblo es muy parcial; que unas cuantas costumbres religiosas -y más que se describieran- forman un elenco incompleto de los valores de un lugar. Tendría toda la razón. Soy consciente de que, de nuevo, muchas cosas buenas de nuestra patria chica se me quedan en el tintero. Si me he detenido concretamente en éstas, lo he hecho por una razón: porque esas cosas de ayer me dan respuestas rotundas a realidades -tristes- de hoy. Me explico, y termino: Llevo más de diez años en este país de Centroeuropa considerado -las estadísticas dan fe- como uno de los de más alto nivel de vida del mundo y de mayor estabilidad sociopolítica. Gran parte de ese tiempo le he pasado en una capital de provincia -Friburgo- famosa por su Universidad, y vivo desde hace poco en Ginebra, centro de múltiples organismos internacionales, ciudad de donde emanan tantas decisiones con repercusión mundial. Ambas encarnan, a pesar de sus diferencias, el espíritu suizo de precisión, de previsión, de eficiencia, de libertad y de democracia; en dos palabras: de todo eso que la gente considera necesario para que un país pueda ser considerado desarrollado, próspero y moderno. En mi trabajo sacerdotal he tenido la oportunidad de tratar con gente de edad y de estamento social muy diferentes: he encontrado muchas personas buenas y felices, y he encontrado también muchas que, a pesar de un alto nivel de vida, de una gran libertad de expresión y de opciones, a pesar de gozar de un sistema social y económicos avanzados, no son felices. El progreso material no ha arreglado todos los problemas de los hombres, y la droga, el suicidio, el alcoholismo, las familias rotas no han desaparecido (sino al contrario) con el alto nivel de vida.

Puedo tocar cada día la realidad de unas palabras de Mons. Escrivá de Balaguer: "Si miramos a nuestro alrededor y consideramos el transcurso de la historia de la humanidad, observaremos progresos y avances. La técnica domina la naturaleza en mayor grado que en épocas pasadas, y permite que la humanidad sueñe con llegar a un más alto nivel de cultura, de vida material, de unidad. Algunos quizá se sientan movidos a matizar ese cuadro, recordando que los hombres padecen ahora injusticias y guerras peores que las del pasado. No les falta razón. Pero, por encima de esas consideraciones, yo prefiero recordar que, en el orden religioso, el hombre sigue siendo hombre, y Dios sigue siendo Dios. En este campo la cumbre del progreso se ha dado ya: es Cristo, alfa y omega, principio y fin. En la vida espiritual no hay una nueva época a la que llegar. Ya está todo dado en Cristo, que murió, y resucitó, y vive y permanece siempre. Pero hay que unirse a El por la fe, dejando que su vida se manifieste en nosotros." (Es Cristo que pasa, n.104).

Por eso he querido recordar esas cosas buenas de ayer; no porque resulten más de mi gusto las nostalgias del pasado que las realidades actuales, sino porque, desde aquí, veo a nuestro país -si se me permite la comparación- como una tienda de comercio a la que le empiezan a ir bien las cosas y le entra lógicamente la fiebre de "liquidación y renovación". En tales circunstancias me parece importante subrayar que, aunque se renueve la casa, los tesoros de familia se guardan celosamente, tanto más cuanto que no se trata de baratijas folkloricas sino de auténticas monedas de oro cuya pérdida no sería en absoluto síntoma de un progreso, sino de un atraso: "... el hombre sigue siendo hombre y Dios sigue siendo Dios. En este campo -en el campo humano- la cumbre del progreso se ha dado ya: es Cristo. En la vida espiritual no hay una nueva época a la que llegar..."

Pido al Santísimo Ecce-Homo, a la Virgen de la Asunción, a San José, que den a los hijos de Pego tino y clarividencia para no dejar perderse las cosas buenas; que ellos nos concedan la gracia de conservarlas, el gracejo de mejorarlas.



Primer premio. Año 1.958 - I S A B E L

## ***Un ejemplo a imitar***

*POR Fr. Victor Canet Esteve, O. F. M.*

Me he sentido muy honrado al recibir la invitación de colaborar en el programa de fiestas en honor del Santísimo Ecce-Homo y he aceptado gustoso para aportar mi pequeño grano de arena a nuestras fiestas tradicionales. Ante todo os transmito a todos los Pegolinos, ausentes como presentes, el deseo de unas felices Fiestas Patronales.

Ante el hecho concreto de dirigirme y comunicarme con vosotros me pregunto qué voy a decir yo a un pueblo multiseccular en cultura y tradiciones. Yo, recién llegado a formar parte de esta Comunidad Franciscana y por consiguiente ser un Pegolino más entre vosotros... y ha sido precisamente la lectura de la vida de un hijo ilustre de nuestra villa, Fr. Pascual Nadal, más conocido por Fr. Pascualet quien me ha dado luz verde para exponer a todos un ejemplo a imitar en este tiempo materializado en que la humanidad vive olvidada de los únicos valores auténticos.

Nace Fr. Pascual Nadal en la villa de Pego el 30 de octubre de 1.884. Quedó huérfano de padre de pequeño y su madre fué la encargada de su educación. Se trasladó a vivir a la ciudad de Valencia y perteneció allí, al Patronato de la Juventud Obrera y a la congregación de los Luises donde aprendía entre otras cosas arte y escultura religiosa.

Ya desde jóven se destacó por su piedad, caridad y sencillez de carácter.

El que había visto la luz de la vida a la sombra de un pueblo impregnado de Franciscanismo, Dios le llamó para que le honrara y sirviera a los demás bajo la mirada del Pobrecillo de Asís, y el 18 de agosto de 1.904 tomó el hábito franciscano en el Convento del Santo Espíritu del Monte.

Como buen franciscano, e hijo de la obediencia, los superiores le dejaron bajo la mano experta de Fr. Ezequiel Manpel, maestro en el arte de la escultura. Ambos religiosos, el maestro y el discípulo se compenetraron tanto que vivían juntos sus problemas... oración, trabajo, etc., y según dice el P. Gonzalo Valls, poblaron los conventos de la provincia de hermosas imágenes. Segorbe, Teruel, Onteniente, Santo Espíritu del Monte, etc., se vieron beneficiados, y como no nuestra villa de Pego, con las imágenes de S. Francisco, S. Diego, S. Pascual Bailón y S. Luis rey.

Fr. Pascual fué admitido a la Profesión de votos simples el 20 de agosto de 1.905 y tres años más tarde, el 8 de septiembre de 1.908, profesó solemnemente y de esta manera se consagró a Dios en cuerpo y alma, si bien ya desde el primer momento de ingresar en la Orden era tan bueno y tenía tal fama que en nuestra villa le llamaban, Fr. Pascual "el santo".

Se cuenta de esta alma de Dios que le decía a Fr. Ezequiel: "Hermano, Dios nos dirá: vosotros estais haciendo santos, ¿pero vosotros no os haceis santos?".

Después de la muerte de su madre en el sanatorio de Fontilles, Fr. Pascual, albergaba en su alma un deseo que confió a su director espiritual, el P. Gonzalo Valls, el cual le aconsejó la mejor forma de conseguirlo y a fines del mes de enero de 1.928 el P. General recibió una carta breve... y entre otras cosas decía: "Reverendísimo Padre: Por amor a Jesucristo y en recuerdo de mi madre muerta leprosa, suplico y espero de Vuestra Paternidad me destine a la fundación de la leprosería de Mosimien, en el Tibet". El Rdo. P. Marrani, Ministro General, le concedió el permiso y en la obediencia le mandaba que pasara por Roma antes de ir a China. En la primavera del año 1.928 se puso, Fr. Pascual, camino de la ciudad eterna. Pasó una temporada en el convento de S. Antonio y en la casa generalicia donde convivió unos meses con el P. Valls, de Alcoy, su Director Espiritual y Fr. Leandro Pastor, de Bellreguart y dió en ambos conventos un ejemplo extraordinario de obediencia, abnegación, trabajo y entrega al servicio de los enfermos.

En el mes de noviembre de 1.928 partió rumbo a Extremo Oriente. La primera ciudad China donde ejerció su caridad misionera fue Luanfú donde llegó el 14 de Enero de 1.929. Desde aquí escribió una carta al P. Gonzalo Valls explicándole su viaje y su desilusión al ver que no había leprosería en Mosimien. Por dificultades tuvo que prolongar su estancia en Luanfú y en esta ciudad dió ejemplo de oración profunda y pudieron admirar las obras de arte como gran escultor.

Por fin se organizó la leprosería de Mosimien y en el momento de su partida hacia dicha ciudad todo el mundo lo sintió mucho y lloraron a lágrima viva, incluso los chinos, muy reacios a esta muestra de sentimientos.

Viajando a través de montañas, cruzando rios y ciudades, con muchas dificultades, llegó en los primeros meses del año 1.930 a la tan ansiada leprosería de Mosimien que está bajo el amparo de los Franciscanos y de las Misioneras de María. En esta leprosería desplegaba Fr. Pascualet su caridad y servicio con los enfermos y en particular con los más graves y necesitados. Todo lo hacía en recuerdo de su santa madre y por amor a Jesús siguiendo el ejemplo de su Padre Fundador, San Francisco de Asís.

Uno de los anhelos más grandes de su vida era conseguir el martirio, suspirando continuamente por alcanzarlo, y el Señor le concedió esta dicha. El 27 de mayo de 1.936 se presentan los comunistas ante la casa de la Misión... y por fin se lo llevan cautivo, con otros compañeros. Tras varios meses de caminar por montañas, pasar hambre, sed, sufrimientos, etc., junto al rio que pasa por el pueblo de Leang Ho Kow, le cortaron la cabeza con una espada, según se cree el 4 de diciembre de 1.936, que rodó por el suelo hasta las aguas del rio, deteniéndose a unos pasos del lugar del martirio. Un anciano que cuenta lo sucedido, recogió el cuerpo de Fr. Pascualet y el de su compañero y les dió cristiana sepultura.

Esta es a grandes trazos la vida de un hijo ínclito de nuestra villa, que debe perdurar entre nosotros como ejemplo de amor a Dios y servicio a la humanidad

Bien merece nuestro pueblo y en especial nuestra juventud inquieta, arriesgada y ansiosa de ideales descubrir, conocer, y tener ante si los valores sobrenaturales y humanos de un hijo preclaro del pueblo. ¿No veríamos todos con buenos ojos que a Fr. Pascual Nadal "Pascualet" se le dedicara una calle que fuera como la primera página del libro abierto de su vida para nosotros y nuestras generaciones del mañana...?

#### NOTAS:

*Algunas tomadas de viva voz de ciertas personas que conocieron a Fr. Pascualet*

*"Fr. PASCUAL NADAL Artista y Mártir, por Eusebio Arnáiz Alvarez. C. SS. R".*

# Nadie salta fuera de su sombra

Los refranes suelen ser frecuentemente expresiones del saber popular. Muchos de ellos reflejan opiniones muy extendidas, intrascendentes. Otros pocos, como el que encabeza el artículo, resultan, por lo menos, sorprendentes y, quizás, agudos e ingeniosos. Resulta sorprendente porque dice algo tan normal, tan cotidiano, que parece una verdad de Pero Grullo. Pero, sin embargo, si analizamos bien lo que dice, si estudiamos cuidadosamente el significado de sus palabras, vemos que tras ellas se esconde un sentido más profundo. Vamos a intentar descubrirlo.

En primer lugar nos encontramos con un sentido físico: siempre que el cuerpo humano es alumbrado por un foco de luz, por débil que éste sea, proyecta una sombra. Y del mismo modo que el cuerpo es parte indisoluble del hombre, la sombra es inseparable del cuerpo. Ningún hombre puede salirse de su cuerpo y, por lo tanto, escaparse lejos de su sombra. La sombra de cada uno es su muda e inseparable compañera.

Pero aún podemos hallar otro sentido, digamos filosófico: el hombre es un ser vivo que desarrolla una actividad, realiza unas acciones. Los actos que un individuo realiza habitualmente van moldeando su carácter y su personalidad; esto es, el hombre no sólo hace, sino que además, al hacer, al obrar, se hace. Y esta personalidad individual que se va haciendo se refleja "como una sombra" en cada una de las acciones que el hombre ejecuta. Y aquí tenemos el otro sentido del refrán: de la misma manera que el cuerpo no puede saltar fuera de su sombra, ninguna acción humana se sale fuera de la personalidad individual de la que esta actividad brota.

Y si toda la vida humana se aplica a y se explica por sus acciones, y si la sociedad no es más que el conjunto estructural de los seres individuales y el entramado de sus acciones particulares ¿resultará extraño que ahora declaremos solemnemente que la tarea más importante para el hombre y la sociedad es la tarea de formar la personalidad de los hombres? . Creo que no y vamos a intentar razonarlo.

A esta tarea formativa se le suele dar el nombre de educación. Es una tarea original y originaria. Voy a explicarme: decimos que una cosa es original cuando es una cosa rara; y una cosa rara es aquella que, por su propia naturaleza, se distingue de las demás. La originalidad es, pues, aquella distinción y separación que nace de la naturaleza de algo. Por consiguiente, decimos que la educación es una tarea original porque se dirige a despertar y formar la naturaleza propia de cada individuo. Una buena educación no trata de implantar nada desde fuera, sino encauzar por buen camino lo que cada naturaleza lleva dentro.

Pero, al mismo tiempo, la educación es una tarea originaria, es decir, que intenta que cada individuo adquiera unas bases y unos procedimientos para que sea él mismo el que origine los contenidos educativos. La educación no debe llenar una mente con muchos datos, cifras o conceptos, sino darle las pautas para que el propio individuo sepa adquirirlos o alumbrarlos. La información adquiere su verdadero sentido si se pone al servicio de la formación; y la mejor formación es aquella en la que el educador consigue que el alumno se forme a sí mismo.

La tarea educativa, original y originaria, no se limita a la formación de la naturaleza personal desde el punto de vista académico. No se limita a los hábitos mentales, incluye también los hábitos morales y sociales. La educación no se limita al Colegio o al Instituto, se prolonga en cada casa, en cada familia, se refleja en la calle, en los lugares de ocio y de trabajo; no sólo incumbe a los educadores, sino también a la sociedad y sus autoridades.

En definitiva, los que nos dedicamos a la tarea educativa lo hacemos con la convicción de que es la tarea más importante para el individuo y la sociedad, con la convicción de que nuestro trabajo no consiste en repetir conocimientos a los alumnos, sino lograr que éstos los descubran por ellos mismos, con la convicción de que la responsabilidad educativa recae, en última instancia, sobre todos. Porque todos somos, al mismo tiempo, educandos y educadores, de todos depende que nosotros mismos y nuestros hijos desarrollemos una buena personalidad individual y social, que tengamos buena o mala "sombra", lo que el lenguaje popular detecta, aunque no profundiza.



## ***El adoptante y el adoptado***

Cada vez que alguien rellena un impreso por mi, tengo que estar muy alerta para que al llegar la casilla donde reza "natural de...", no me ponga Pego. Yo, por mi parte, lo dejaría que pusiera eso, por muchas razones, la más poderosa de las cuales es la de que, efectivamente, soy de Pego. Una razón de honradez. Pero la realidad no es siempre algo que esté claro.

Hay un periodo en nuestra vida durante el cual somos maleables, plásticos, capaces de ser modelados con una u otra arquitectura. Este periodo es el que comprende la infancia, la adolescencia y la juventud. Es en ese tiempo cuando nuestra vida no consiste simplemente en vivir, sino que es ir haciéndonos -yo soy yo y mis circunstancias- mediante la configuración que nos va imprimiendo el ambiente.

Pues bien; en esos años yo pertencí casi enteramente a Pego; lo cual significa en buena manera que le sigo perteneciendo ya para siempre, porque las impresiones recibidas durante las épocas de mayor plasticidad y las huellas que, en este tiempo, se imprimen en nuestros caracteres, quedan ya como una nevadura perenne, del mismo modo que en nuestra fonética se graban los acentos de una manera definitiva.

Vivíamos de niños, mis hermanos y yo, igual, exactamente igual que los colegiales pegolinos, internos en los colegios de Valencia: en cuanto daban las vacaciones de Navidad, nos trasladábamos a Pego; en cuanto llegaban las de Pascua, hacíamos lo mismo; y la cosa se repetía al llegar los largos y cálidos veranos. Quince días de invierno, quince días al filo de la primavera y tres meses estivales constituyen la tercera parte del año. Pero es que, además, Valencia representaba para nosotros, en aquél tiempo, el encierro y Pego era la libertad. Los compañeros de colegio no se escogen, sino que hay que pechar en el condiscípulo que le haya caído a uno al lado en el pupitre aunque los deseos de estrangulamiento sean mútuos y recíprocos en la clase, en el estudio y en el recreo.

Las explicaciones matemáticas, o literarias, o geográficas, o físicas o químicas o de clase que fueren, así como los libros, tienen un gran parecido con los amores: resultan maravillosos y absorbentes cuando se les escoge por gusto y de grado, pero resultan absolutamente insoportables si se nos imponen por la fuerza.

El espíritu de los chavales, preso durante largos meses en la geometría del asfalto de la ciudad y en la monotonía cronológica del colegio, fluía y se ensanchaba al contacto con la naturaleza o con las calles de nuestro pueblo, allí donde podíamos ir y venir sin muchas trabas ni cortapisas y, sobre todo, donde podíamos juntarnos exactamente con quién nos diera la gana, sin tener problemas con que estuviera en nuestra aula, o en nuestro estudio, ect...

Y luego, claro, pasaron más cosas. Y los primeros amigos, los de la infancia, se confirmaron como los de juventud. Y llegaron también los primeros acercamientos hacia un mundo femenino apenas florecido, arrancado generalmente de tardes de Pascua o fiestas parecidas. Y vino el hacerse tempranamente hombres en un tiempo de guerra. Y salimos de Pegó en un día de últimos de abril que olía intensamente a azahar y a tierra de labor, aunque los naranjales estuviesen sin fruto casi y la tierra apenas se labrara.

Pero volvamos al impreso: cuando alguien que me conoce va llenando las distintas casillas dónde constan nuestro nombre y apellidos, el nombre de nuestro padre y el de nuestra madre, el año en que nacimos y el lugar de dónde somos, es cuando me acuerdo más de esa tierra y de esa villa a la que pertenece una parte esencialísima de mi ser.

El impreso, ya se sabe, nace cuando nacemos, pero no muere cuando morimos. Es una especie de pajarraco burocrático que nos sigue durante toda la vida y que, sobrevolando nuestra tumba, navega en la estela de nuestra memoria durante varias generaciones. Son actas de nacimiento, fes de bautismo, testamentos, matrimonios, documentos de identidad, ingresos en la escuela, en el ejército, en la universidad, en las sociedades deportivas... ¡Qué se yo! "Natural de...", "natural de...", "natural de..."

Yo pondría con gusto: Natural de Valencia, sí señor, pero natural también, y en muy buena parte de Pegó, cuya fonética se prendió en mis oídos infantiles por lo que la llevo como un sello en el habla valenciana y aún en la castellana me asoma, tanto de boca a oreja directamente, como a través de micrófonos o antenas. Natural de donde nací, de donde me hice y de donde me continuo haciendo y deshaciendo un poco cada día que pasa. Lo más natural del mundo, que Pegó está en mi naturaleza.

Pero es preciso vigilar a quien me está rellenando el impreso a máquina, porque si se equivoca y si pone lo que todo el que me conoce y me oye hablar, tiende a poner, tendrá que romper la hoja y pedir una nueva para proceder a su relleno, como si se tratase de un pavo navideño, en el que por desgracia no puede entrar el nombre de mi pueblo de adopción.

Hay una parte de mí, una parte fortísima que es de Pegó, lo quiera yo o no lo quiera. Es una parte que está en las calles y en las plazas y en los alrededores y en la silueta de la villa y en el perfil de las montañas que recortan el valle y también en el Camposanto. Allí, entre lápidas y cruces y hierbas y ladrillos y flores que mezclan su olor con el del yeso recién amasado y el de la tierra, descansan hermanos y abuelos y padrinos y amigos.

Y con ellos, mezclándose, personas a las que apenas conocí pero por las que sentía una gran admiración. Desde el maestro anciano de silueta patriarcal y llena de nobleza, que se ponía siempre en el mismo sitio durante la misa de once, hasta la joven, unos años mayor que yo, de cuya andadura elástica, de cuyos ojos castaños y rasgados y de cuyo elegantísimo gesto y delicado aroma se llenaban mis sentidos adolescentes.

Más de una vez he dicho que soy hijo adoptivo de Pegó, pero esta afirmación me da, enseguida de pronunciada, una especie de remordimiento de conciencia como el que dicen proporciona un dinero mal ganado. El ser hijo adoptivo de una ciudad es un honor que también ha de tramitarse con papeles impresos de esos que se rellenan...

Por eso, si digo que soy hijo adoptivo de Pegó, y por todas las veces que lo haya dicho, me apresuro a aclarar: no soy adoptivo; soy adoptante. Yo he adoptado a la villa y su término y hasta al mar que se ve desde allí, y que es muy suyo digan lo que digan los papeles.

Y esa adopción es una prueba más de un cariño que va conmigo. Si hubiera nacido en la calle Ecce-Homo, o en la del Olmo, como muy bien pudo ocurrir, no sería más pegolino de lo que soy.

Y además la cosa tendría menos historia y, por lo tanto, menos gracia.

## UNA INICIATIVA A IMITAR

POR CARLOS AREAN

Director del Museo Español de Arte Contemporáneo.

El segundo Certamen Villa de Pego comienza ya a institucionalizar una iniciativa a la que le quedan todavía otros ocho años de vigencia. No es demasiado habitual en España un mecenazgo de este tipo. La firma Pascual Hermanos, con la colaboración estrecha del Ayuntamiento de Pego y muy especialmente con la de su alcalde Angel García Samper y la del secretario municipal Arturo Mollá Nicora, ha creado este certamen en el que se otorgan tres premios y cuya periodicidad es anual. La dotación dada por la firma Pascual Hermanos es suficiente para diez años de permanencia del Premio, lo cual quiere decir que el número total de obras premiadas -caso de que en 1986 no se prorrogue la iniciativa- será de treinta. Las obras premiadas pasan a ser propiedad del Ayuntamiento. El alcalde, ha hecho las gestiones necesarias para que puedan ser albergadas en el nuevo museo municipal que acaba de ser creado con motivo de estos premios.



Estos son los hechos escuetos. Preciso es añadir unas cuantas líneas sobre la calidad del primer certamen y sobre el ejemplo que una iniciativa como esta puede representar para otros muchos industriales y municipios. Solo puedo hablar en este momento de las obras que ví en el primer certamen. No puedo hablar aún de las de este segundo, porque los miembros del jurado nos reuniremos después de la fecha en que escribo estas líneas. Las obras expuestas el año pasado pertenecían a todas las tendencias estéticas, desde la figuración tradicional hasta la abstracción, la nueva figuración y las modalidades posabstractas. El único enlace, dentro de su variedad, era la calidad. Se había tenido muy en cuenta en todas las elecciones la dignidad de todo lo presentado ante el público. La exposición era por lo tanto altamente educativa, tanto por su variedad que permitía informar sobre el arte vivo del momento, como por su valía intrínseca que permitía un afinamiento del gusto de los espectadores.

Los premios concedidos eran una quintaesencia de esta tónica general y se caracterizaban, además, por una sabiduría de oficio en la que coincidían, tal como debe ser, la calidad artística y la artesanal.

Si en cada municipio de España hubiese una iniciativa semejante o si hubiese al menos dos o tres iniciativas similares en cada una de nuestras provincias, sería mucho más fácil despertar vocaciones y habituar a la totalidad del pueblo español a la comprensión de las más avanzadas modalidades artísticas. Lo que han hecho, por tanto, el Ayuntamiento de Pego y la firma Pascual Hermanos, merece el agradecimiento de todos los españoles. Muchas iniciativas como ésta, por modestos que puedan parecer los resultados iniciales, sirven para crear un clima nuevo y para que el arte vivo tenga su vigencia en todos los rincones de nuestra geografía. Debo añadir que la provincia de Alicante en particular, y todo el reino de Valencia en general, son especialmente dignos de elogio en este tipo de actividades. Hay otras ciudades en Valencia, Alicante y Castellón en las que se han realizado también con éxito y en las que han comenzado a institucionalizarse. Confiemos en que suceda así también en otras muchas, lo mismo en las provincias recién citadas que en todas las restantes de nuestro ámbito nacional.



# Concurso Escolar de Redacción

JAIME I EL CONQUISTADOR por GONZALO GARCIA VICENS - 7.º E. G. B.

El 1 de febrero de 1.208, iba a tener lugar el nacimiento del hijo del rey don Pedro de Aragón y de doña María de Montpellier, en la villa del mismo nombre (Montpellier). Aquella misma noche el infante fué mostrado a todos los nobles ciudadanos de Montpellier; que habían sido convocados en espera del gran suceso:

— Nobles señores, he aquí al heredero del Rey don Pedro.

A la hora de elegir nombre, doña María de Montpellier, dispuso que se encendieran doce cirios con el nombre de cada uno de los doce apóstoles:

— Mi hijo llevará el nombre del que más tiempo arda. Y el cirio que más ardió correspondía a Santiago o San Jaime, y este fue el nombre.

A los tres años de edad, el infante Jaime fué trasladado a Carcasona, donde el conde Simón de Montfort se iba a hacer cargo de la tutela del príncipe. Tuvo la suerte el pequeño, de que el señor de Beciers y Carcasona, nombrara como ayo a Pedro Nolasco, cuya influencia iba a marcar decisivamente el carácter de Jaime. Pedro Nolasco fué más que ayo, el mejor amigo que el príncipe iba a tener en su vida.

Y la mejor cualidad que puede tener un rey, es ser justo y noble, y sobre todo saber perdonar, si llega el caso a sus enemigos. Murieron sus padres. El tiempo transcurría y a los seis años, Jaime se preparaba para las batallas. Un buen día llegó a la mansión del conde de Montfort, el cardenal don Pedro de Benavente:

— Os hago saber Alteza, que tendréis que partir pues a pesar de vuestros pocos años, teneis que ser coronado rey por el bien de vuestros reinos.

Y el joven príncipe marchó hacia Cataluña siendo recibido en todos los pueblos que atravesaba en su recorrido con gran entusiasmo:

— ¡VIVA EL PRINCIPE! ¡VIVA! !

Jaime I fué coronado solemnemente, rey de Aragón y Cataluña. Fué nombrado don Guillermo de Monredón, maestre de los templarios, nuevo criador y ayo. En Monzón llevaba el rey tres años y era querido y admirado por todos.

— ¡MIRAD, POR AHI VIENE EL REY!

— ¡ADIOS A TODOS!

Sin embargo, hasta los oídos del joven rey continuamente llegaban noticias desagradables. Y tres días más tarde, desoyendo toda clase de consejos, Jaime salió del castillo de Monzón sin más compañía que dos escuderos. Habría recorrido como cosa de media legua cuando unos doscientos jinetes le salieron al paso, aclamándole a partir de aquel momento, el joven rey, participó en los problemas de Estado, ayudado por sus fieles consejeros.

Su primer objetivo fué poner paz en su reino donde los señores feudales andaban revueltos dejados llevar por su codicia, los partidarios de su tío don Sancho, y los de don Fernando, abad de Montearagón, fueron también pacificados por el joven rey.

Tenía Jaime doce años cuando participó en su primera batalla. Al frente de 600 infantes y 250 jinetes, el joven rey consiguió conquistar una plaza y someter a su orgulloso señor. Y tenía 13 años cuando casó con doña Leonor de Castilla, de la que consiguió la anulación de Roma de su matrimonio, y el 8 de septiembre de 1.235 se casaba con doña Violante, hija de Andrés II, soberano de Hungría.

Pero las maquinaciones de estado iban a amargar la vida del joven soberano. En Ponzano, por ejemplo, tuvo que luchar con todas sus energías para conseguir la rendición de la plaza adicta a su tío don Fernando. Una vez pacificado su reino, Jaime I empezó a dar vueltas a una idea largo tiempo madurada, la Conquista de Mallorca. Convocó Cortes en Barcelona, en el palacio de los condes-reyes. Tras vencer algunas resistencias al fin se aprobó el proyecto y como resultado de esto se empezó a preparar la expedición. El 5 de septiembre, los barcos se hicieron a la mar desde los puertos de Salou, Cabrils, Tarragona. La escuadra estaba formada por 25 buques mayores, 18 taridas, 12 galeones, y 100 entre galeones y trabuces. La tropa estaba compuesta por 15.000 hombres y 2.000 caballos.

— Creo, majestad, que el tiempo se está poniendo feo.

— Bien dices, D. Pedro, pero Dios querrá ayudarnos en esta empresa que iniciamos para gloria suya.

El mar empeoraba por momentos.

— ¡Sopla el viento mi rey! , es muy peligroso seguir adelante. Quizá fuese mejor dar media vuelta y esperar mejor ocasión.

— ¡Eso nunca! Hay que seguir adelante y tener confianza en nuestro destino. Mucho nos va en esta empresa para que demos ahora la espalda.

La tormenta estalló furiosa y parecía que el agua se iba a engullir los barcos. Durante toda la noche la escuadra tuvo que luchar sin descanso para resistir a los elementos. Jaime llegó a pensar incluso si había hecho mal en no atender el consejo de sus capitanes. Pero afortunadamente, al caer la tarde, el viento aminó y las aguas se serenaron.

Hasta que por fin:

— ¡Tierra a la vista!

El desembarco se efectuó al día siguiente, en un lugar llamado Sta. Ponza.

— ¡Hay que establecer una cabeza de puente, en esa cercana colina!

— ¡Decis bien, majestad, y a toda prisa!

— ¡Los moros ya nos han visto!

Las tropas del rey don Jaime tomaron posiciones.

— ¡Desde aquí podremos aguantar el primer ataque, hasta que desembarquen todos los hombres! .

Los moros enseguida dieron señales de vida, y se dispusieron a iniciar el ataque. El joven rey luchaba con denuedo a la cabeza de su gente, y el grito de "POR SAN JORGE" se oía repetidas veces en el campo de batalla. Los primeros encuentros fueron favorables para los desembarcos y los moros se replegaron hacia la ciudad. Se iniciaba poco después el sitio a Mallorca, empleando las máquinas que el rey había traído de Cataluña. ¡Enormes piedras salían por los aires! Jaime estaba pendiente de todos los problemas que acarrearía el largo asedio. El emir ABU YAHIE EL RASCHID estaba muy preocupado por el curso de los acontecimientos. Y enviados suyos empezaron a negociar la paz. Pero las condiciones que proponía el Emir no fueron aceptadas por Jaime y la guerra prosiguió. Los defensores de Mallorca estaban desmoralizados y cedían en todos los sitios de la muralla. Hasta que después de trece meses de asedio a la ciudad, Mallorca era conquistada por la corona de Aragón y Cataluña. Una vez pacificada la isla, Jaime decidió volver a sus estados y nombró a don Bernardo de Santa Eugenia, señor de Torruella, gobernador de Mallorca. Una incursión por los campos de Tortosa hizo a Jaime determinarse en una idea que hacía tiempo llevaba en la cabeza: LA CONQUISTA DE VALENCIA. Y a tal efecto convocó a las Cortes:

— Nuestro primer objetivo ha de ser la villa de Burriana. Una vez conquistada esta ciudad, podremos tenerla como base para los ataques que nos lleven a la conquista de Valencia.

— Será una empresa difícil. Los moros están bien armados.

— Pero nosotros les haremos claudicar. Valencia será cristiana dentro de poco.

Tal y como se había programado, Burriana fué sitiada. A los dos meses la plaza se rendía, con la condición de que se dejase marchar a todos los moros que quisieran. A Burriana le seguirían Peñíscola, Alcalá de Chisvert, Cervera y otros pueblos.

La conquista de Valencia fué una empresa costosa y dura, incluso varios barones quisieron abandonar al rey en sus propósitos:

— Nunca expulsaremos a los moros de Valencia, y mientras tanto todas las propiedades nuestras están abandonadas.

Hasta los oídos del rey llegaron aquellos propósitos.

— Manda venir a todos los barones y capitanes de mi tropa.

Y fué allí en el "Puig de Santa María", castillo que se hallaba a dos leguas escasas de Valencia, cuando Jaime lanzó su famoso reto:

— Os he mandado reunir para deciros que tengo tanto empeño puesto en esta conquista que no retrocederé ante nada y hago votos a Dios solemnemente de no volver a pasar la frontera de Teruel, ni cruzar el río de Tortosa hasta ver rendida Valencia. Y para que veáis que no os engaño, haré venir aquí a la reina y a mi hija.

Ante aquél gesto la moral combativa de los nobles y barones se hizo más firme. Pronto fueron viéndose los resultados. El ataque se llevó a cabo con 60.000 infantes y 2.000 caballeros por las puertas de Boatella y la de Xeresa. Al fin, el 28 de septiembre de 1.238, el emir Ben Zeyan rendía la ciudad de Valencia.

Jaime I el conquistador fué uno de los que más hicieron por lo que luego sería España.

## JAIME I EL CONQUISTADOR por ANDRES MOLL DOMENECH - 8.º E. G. B.

Una flota parte de tres puertos catalanes. Desde la costa centenares de personas veían perderse las naves con una mezcla de alegría y preocupación. A su mando iba un rey de sólo veintidós años de edad, Jaime. Se nos pinta como un hombre alto, gigante, pero es su altura cordial, no su talla física la que perpetúa su nombre. Tenía un gran corazón. Sus acciones le brotaban de su propio pecho. Emotivo, exaltado y patriótico. Fué entonces cuando inicia su campaña contra los moros en Mallorca, que constantemente atacaban las indefensas naves comerciantes que actuaban en el Mediterráneo.

La empresa fué larga y difícil, pero se consiguió. Mallorca se liberó de los sarracenos y pasó de nuevo al territorio nacional.

Jaime I que por esta y otras hazañas guerreras es conocido con el nombre de "El Conquistador", era rey desde los cinco años. Hijo de Pedro II y de María de Montpelier, de los cuales, tras su muerte, heredó la corona aragonesa, el condado de Barcelona y el señorío de Montpelier.

Pasa después a la conquista de Valencia. Ocupando Morella, Burriana, la fortificación "Puig de Cebolla", la ciudad de Valencia, Alcira, Játiva y Biar. Había llegado así al límite meridional convenido en los tratados de la corona aragonesa.

Pero empujado por su espíritu tan levantino reemprendió su reconquista hasta Murcia.

Fué por entonces cuando "nuestro Pego" formaba parte de los dominios del rey sarraceno, Gey Abuceyt, que más tarde fué destronado por el "señor moro" de Denia.

Malogradas ciertas oposiciones, Jaime I logró despojar a los moros de esta zona. Aprovechando la oportunidad; Pego, Carcassona, Benidorm y los demás pueblos de la comarca formaron su propia confederación a igualdad de condiciones, rigiéndose ellas mismas como estatutos autónomos.

Rápidamente la comarca se repobló considerablemente por gentes que prevenían de Aragón, Cataluña y Castilla en plan colonizador.

Así fué como nacieron los municipios de la comarca.

No contento con haber tomado tantas tierras a los moros, quiso organizar una Cruzada a Tierra Santa. Con este fin reunió una hermosa flota que salió del puerto de Barcelona. Sin embargo, una intensa tempestad y la expedición se vino abajo. Con las escasas fuerzas que le quedaron se decidió a organizar sus dominios. Rápidamente surgieron malestares interiores que le hicieron enfrentar con los ricos-hombres y barones, auténticos conspiradores y promotores del malestar.

Al morir Jaime I en Valencia, dejaba unida una gran parte de España. Fué un rey entusiasta. Huérfano muy pronto de madre y padre, estuvo sujeto a malas compañías que él mismo abandonó. Su escuela fué la vida dura y dinámica por aquellos momentos. Jaime I llegó a ser un hombre de talento, no un sabio. Entregado a los suyos Y en las batallas el primero en atacar y el último en huir.



# Falla Barrio Nazareno



FALLERA MAJOR:

*Srta. Charo Ibiza Sendra*



REINA DEL FOC

*Srta. Mila Sanchis Canet*



FALLERA MAJOR INFANTIL:

*Niña María Dolores Morera García*

# Falla La Font



FALLERA MAJOR:  
*Srta. Eulalia Piera Frau*



BELLEA DEL FOC:  
*Srta. Charo Mengual Pons*



FALLERA MAJOR INFANTIL:  
*Niña Mariel García Tomás*



# Falla Plaza Caudillo



FALLERA MAJOR:  
*Srta. Josefa Isabel García Salvá*



FALLERA MAJOR INFANTIL:  
*Niña Charito Ribera Escrivá*



REINA DE LES TARONCHES  
*Srta. Vicenta Pinto Server*



REINA DEL FOC:  
*Srta. Rosa Carmen Caselles Piera*

# Anecdótico

LIBRO DE ACTAS DE LA COFRADIA DEL SMO. ECCE-HOMO  
(1.901 - 1.935)

por Carlos SENDRA GARCIA  
(junio 1.977)

Por el reciente fallecimiento del amigo VICENTE CANET ESTEVE, que aún nos afecta, ofrecemos en su memoria, esta colaboración al programa, deseando su recuerdo de amigo leal, que a lo largo de su vida le distinguió siempre su fidelidad y sentimiento religioso. Sean estas líneas manifestación sincera de amistad y con ellas hacemos llegar a su esposa y familiares, que tantos pésames han recibido, nuestra condolencia. Descanse en paz.

Entresacamos, solo algunos conceptos interesantes del Libro de Actas de la Cofradía, único que se conserva después de constituida oficialmente en 1.901. Pese a su existencia antiquísima (1.640), ho hemos encontrado libros ni estatutos anteriores a los aprobados el 28 de octubre de 1.901, y que con arreglo a ellos, el 15-12-1.901 se inician las actas que hoy comentamos; figurando en su último folio la del 15-2-76. El libro está encuadernado, con lomo en piel verde, numerados 188 folios rayados y en su contraportada conserva la etiqueta de la papelería donde se adquirió (Ruiz Jarque y C.<sup>a</sup>-Campaneros, 6 Valencia). No figura acta alguna desde 1.935 a 1.939. En esta ocasión comentamos solamente esta primera parte, hasta el 28 de diciembre de 1.935, con un total de 73 actas, de las cuales 44 corresponden a convocatorias de Junta Directiva y las 29 restantes a Junta General de Cofrades; llamando la atención un periodo en blanco de 12 años (1.906-1.918) y tres ciclos de un año, con una sola convocatoria (1.923-1.934-1.935).

La primera Junta (15-12-1.901) bajo la dirección de D. SEBASTIAN AGUILERA GARCIA, Cura Arcipreste, la componen, como Presidente de Cultos D. José Miralles Miralles, Tesorero D. José Ballester García, Secretario D. Alfredo Pastor Mengual y los Vocales D. Rigoberto Sena Aguilar, D. Salvador Sastre Ferrando, D. Pascual Sastre García, D. Pascual Oltra Sanchis, D. Eduardo García Ortolá, D. Rafael Vidal Bas, D. Elías Bondía Mengual, D. Abelardo Pastor Vidal, D. Rafael Casabo Bañuls, D. Pascual Escrivá Bañuls, D. Ramón Pastor Alcina, D. Ricardo Carreras Alarcón, D. José Ferrer Orts, D. Fernando Ferrandis Server, D. Carlos Server Ferrando, D. José Cortés García, D. Salvador Canet Sendra, D. Juan Bta. Gonzalez Escrivá, D. Carlos Tamarit Pérez y D. Antonio Torres Orduña.

En 24 de junio de 1.902, figuran estos acuerdos: 1.<sup>o</sup>) Que el día de la fiesta de la Santísima Sangre, sea trasladada la imagen del Ecce-Homo a la Parroquia, a las 8'30 de la mañana. 2.<sup>o</sup>) Que a las 7'30 del propio día se celebre en la Capilla una misa rezada y Comunión General de Cofrades con descubierta. 3.<sup>o</sup>) Que se reparta entre todos los fieles que asistan a la misa solemne PAN BENDITO 4.<sup>o</sup>) Que se celebre en el mismo día a las 5 de la mañana y en la citada Capilla una misa rezada. 5.<sup>o</sup>) Que en atención a que en la procesión solemne que en dicho día se celebra, hay muchísima concurrencia de personas, haciendo difícil el buen orden, se prolongue la carrera general por las calles del Angel, Mar y Alfonso XII.

Hasta 1.906, entresacamos las siguientes notas: "El nuevo Cura Arcipreste D. JUAN BTA. GINER, manifiesta el gozo y satisfacción, que sentía al presidir por vez primera la Cofradía (27-12-03), correspondiendo al saludo en nombre de todos D. Rafael Vidal. Que se pague resto debido a Dña. Josefa Server e hijos de la casa que la Cofradía compró en la calle de S. Lorenzo, para ensanche del Camarín y otras dependencias (1-4-04). Y al margen del acta de 27-12-06, hay una nota que dice: "Falta la del piso de la Capilla."

Nos consta que la renovación del pavimento y la confección del Anda con el trono de ángeles se realizó entre 1.906-1.909.

Sigue un período de 12 años en blanco, sin acta alguna hasta el 22-12-18. En este lapso, debiera figurar el nombramiento de Cura Arcipreste de D. JACINTO GRAU MAGRANER, y quizás sea causa de esa inactividad, la accidentada vida política española, Problema marroquí (1.906). Boda del Rey con el atentado de Mateo Morral y el recrudescimiento de la política anticlerical (Real Orden sobre el

matrimonio civil, con protesta del episcopado). La crisis del partido liberal hace necesario el cambio al gabinete conservador que preside D. Antonio Maura (1.907-9). Culmina la inestabilidad política con la Semana Trágica de Barcelona (1.909) y la sentencia de muerte de D. Francisco Ferrer, así como el asesinato del Presidente del Gobierno D. José Canalejas (12-10-12). Ello junto a las consecuencias de la Gran Guerra Europea, dan carácter a esta época de lucha de clases, violencias y atentados personales, la pistola es la dueña de la calle, la descomposición política legítimamente tuvo que desembocar en la Dictadura del General Primo de Rivera.

Renovada la Junta en 22-12-18, se nombra Presidente a D. José Sendra Sendra, Tesorero D. Alberto Ribera Ferrando, y sigue de Secretario D. Manuel Ortí Olmos. Hasta 1.922 reflejan las actas un ritmo normal. Se encarga a Fray Maceo Company, proyecto de obras del "nuevo Altar", Camarín, ensanche de las Capillas laterales y traslado del órgano construido por D. Francisco Aznar de Valencia, a la tribuna de la entrada frente al Altar Mayor. Dimisión del Presidente y Tesorero (4-4-20), por no "contar con la confianza de los señores de la Junta, en consecuencia a la discusión entablada por creer faltan 100 ptas. de la colecta del día de la Sangre". Que se reúna la Junta en la Sacristía todos los primeros domingos de mes a la hora del Ave María. Se nombra Presidente a D. Alberto Ribera Ferrando y Tesorero a D. Daniel Folqués Sala y "que para evitar fricciones de los Mayorales, se acuerda la supresión de los mismos" (30-12-20). Consta la urgencia de "reanudar las obras del Camarín y mención del legado de 500 ptas. hecho por Dña. Josefa García (10-12-22)".

Hasta diciembre de 1.923 no figura acta alguna. "Las procesiones se van desluciendo. Las tres cuartas partes de asistentes, la componían menores de edad, hasta la Cofradía delega en sus hijos y nietos; sin representación municipal auténtica, es patente la nota de anticlericalismo" (La Voz de Pego 15-7-23). Constituido el Directorio de Primo de Rivera, se advierte desde el primer momento la presencia de una autoridad que restableció la disciplina social, terminó radicalmente los atentados, se multiplicaron las obras públicas con trabajos de gran envergadura y restableció la paz de Marruecos. Estabilidad política que se manifiesta en las actas: "La Semana Santa ha resultado solemne y las procesiones concurridas como nunca; asisten todos los elementos oficiales, el Sr. Delegado Gubernativo con el Ayuntamiento en pleno, los señores Juez de Instrucción, Registrador y Notario, dando al pueblo alto ejemplo de espíritu cristiano". Se aprueba (28-12-24) el boceto del Altar Mayor, que presenta D. Vicente Pastor, por un presupuesto de 3.500 ptas. En 1-2-25 se acepta el nombramiento de Capellán de la Cofradía a D. FERNANDO MONCHO MIRO, así como su ofrecimiento de "adelantar parte de la cantidad que se necesita para acondicionar la casa". Y que por exceso de portadores se establecen y organizan dos turnos, para dar satisfacción a todos (1-4-25).

El 22 de mayo de 1.926, se inaugura el Camarín y Altar Mayor, procediendo a su "bendición, a las 7'30 de la mañana, D. Jacinto Grau, asistido de los vicarios D. Bernardino Sastre Ferrando, D. Francisco Pascual Llorca y del capellán del Ecce-Homo D. Fernando Moncho. En acta de 28-12-27, consta el agradecimiento al albañil Juan Bta. Ferrando Sendra por "la rapidez y economía, con que ha efectuado la reparación de la Cúpula". D. Fernando Moncho, debido a "sus muchos años y achaques propios de la vejez", presenta su dimisión de Capellán y se propone nuevo nombramiento en favor de D. José M.<sup>a</sup> García Mas (12-2-28).

El 1 de enero de 1.929, es Presidente de la Junta D. Lorenzo García Bernal, Tesorero D. José Briones Mas y de Secretario sigue D. Manuel Ortí, pero dicha acta va firmada por el Vicesecretario D. Alfredo Pastor, con una nota que dice: "Por el fallecimiento de D. Manuel Ortí". Y en la del 27 de diciembre, a propuesta de D. Alfredo Pastor, "que como manifestación de respeto a la memoria de D. Manuel Ortí Olmos, cofrade tan activo, no se cubra la vacante, hasta que reglamentariamente hubiera correspondido la renovación; haciéndose cargo mientras el Vicesecretario".

El proyecto presentado por D. Vicente Pastor (1.930), para restaurar y dorar la capilla, asciende a 13.000 ptas., incluidas las vidrieras de los ventanales, figurando lista de aportaciones y comisión de señoras para recaudar fondos, presidida por la Ilma. Sra. Baronesa de Vallvert y compuesta por Dña. Pilar Carreras, Dña. Eduvigis Casabó, Dña. Dolores Montesinos y Dña. María Sala.

Al iniciarse el 1.931, el juego de los despropósitos es norma en vida española, en unas elecciones municipales en las que ganan los monárquicos se instaura la República. El 14 de abril el Rey abandona España y se inicia un período dispar en todos los sentidos. Los abusos y relajación religiosa culminan con el sacrilegio y profanación de 1.936.

Las actas son claro exponente de estas incidencias; hay que solicitar permiso Gubernativo, para los actos religiosos. La Cofradía ha tenido que suprimir las colectas públicas tradicionales y la procesión del día de la Sangre, por negarlo la autoridad (21-2-32). Y por oficio de la Alcaldía (12-7-33) se le prohíbe la predicación al ilustre canónigo D. Juan Benavent. Del acta 28-12-33, son estas conclusiones: "... debido a la prohibición de celebrar actos públicos del culto religioso, han tenido que suprimirse

las procesiones y festejos que esta Cofradía siguiendo costumbres inmemoriales dedicaba al mayor esplendor del culto al Stmo. Ecce-Homo, quedando reducida su actuación a las funciones, que bien en su Capilla o en la Iglesia puedan celebrar y que dada su sencillez no precisan de acuerdo de la Junta. Por ello y mientras las circunstancias no cambien, se faculta al Sr. Arcipreste, gestione todo lo referente a la Novena y fiesta de la P. Sangre”.

El acta última de este período (28-12-35) lleva estampada aún la firma de D. Jacinto Grau, sacerdote ejemplar con olor de santidad, que junto a los trece Obispos y siete mil sacerdotes y religiosos españoles, murió en el martirio, defendiendo a Dios y a la Patria. Mártires canonizables, con los que la Iglesia sigue en deuda, su delito fué aspirar a una Comunidad política profundamente cristiana, con soberanía de Dios. Hablaron de caridad, con caridad pero también con claridad.



## CARTA ABIERTA AL PUEBLO DE PEGO

En nuestra Villa de Pego se celebra un Certamen de Pintura, de carácter internacional, anualmente, en el mes de junio y por espacio de 10 años, instituido por la firma Pascual Hermanos, S. A., bajo el Patrocinio del M. I. Ayuntamiento. En esta exposición de pintura se conceden tres premios dotados el primero en 300.000, el segundo en 150.000 y el tercero en 100.000 pesetas. Estos tres premios son otorgados por un Jurado Competente y quedan en propiedad del Ayuntamiento y su pueblo.

Pero Pego no está preparado para albergar el total de cuadros que obtendrá en 10 años. A Pego le hará falta bien pronto un Museo para conservar estas obras, como también sus archivos históricos en general. Teniendo en cuenta esta circunstancia, Pego está llamado a hacer el Museo. De no hacerlo, mermaría nuestro prestigio, motivo por el cual no debemos mantenernos en silencio ni con los brazos cruzados.

Por dicha razón, un grupo de amigos, titulándose ellos mismos, amigos del Museo de Pego, han principiado su obra para obtener tal objetivo.

Ante esta situación de privilegio los Amigos del Museo de Pego, nosotros, debemos, altamente y, sin miras de sacrificio obtener de esta oportunidad lo más posible y dar curso a las actividades culturales sin regatear abnegación. El futuro premiará el beneficio de nuestro trabajo y nuestros hijos juzgarán con satisfacción y elogio la obra de sus antepasados y a nuestros visitantes forasteros, su estancia les resultará más agradable e interesante.

El M. I. Ayuntamiento de la Villa de Pego al término de este Certamen de Pintura, obtendrá 30 premios, 30 cuadros, 30 obras seleccionadas por un Jurado Competente.

Los Amigos del Museo de Pego harán aportaciones, incluyendo donativos gratuitos de cuadros y dibujos como ya lo están haciendo famosos pintores. Toda esta Colección, en conjunto, dará origen a que el Museo de Pego sea una realidad.

Los Amigos del Museo se dirigen al pueblo de Pego con un llamamiento popular y voluntario a los que están en casa y a todos los que están fuera, estén donde estén, rogándoles su colaboración, que lo podrán hacer en cualquier Entidad Bancaria y Cajas de Ahorro de Pego.

La Comisión.

NOTA: *Todo cuadro donado para el Museo será revisado por una Comisión competente antes de su aceptación.*

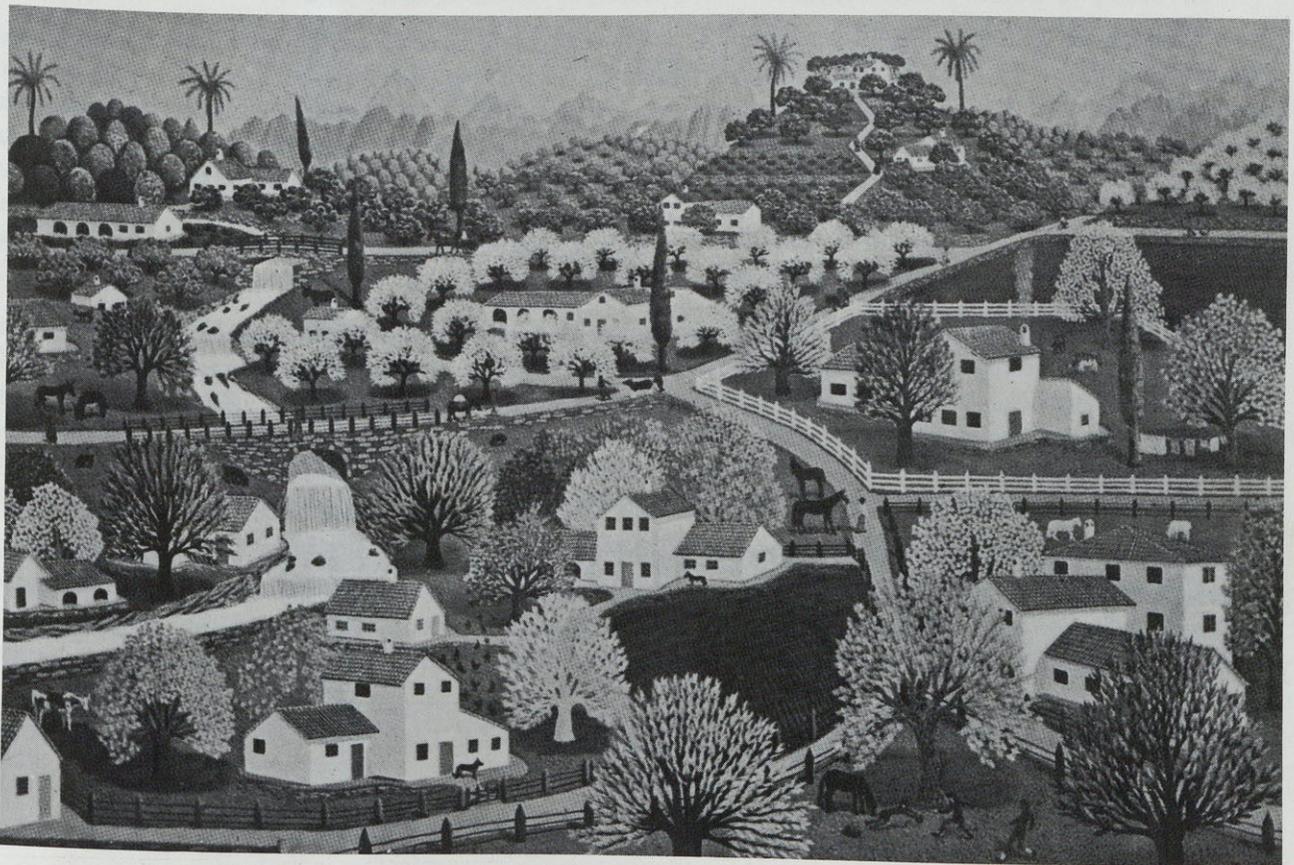
El que desee contribuir para la ayuda del Museo que escriba a estas señas:

AMIGOS DEL MUSEO DE PEGO Apartado de Correos, n.º 48	
Donativo	Ptas.
Pego Provincia de Alicante	

CUADROS ADQUIRIDOS POR LOS AMIGOS DEL MUSEO DE PEGO



Rincón del Cabañal de Francisco Mir Belenguer



Paisaje deseado de Juan Borrás II.

# La Insatisfacción

En todo ser humano existe con mayor o menor intensidad un sentimiento de insatisfacción que le pone en la necesidad casi permanente de buscar algo nuevo, aunque este algo sobrepase sus posibilidades del momento. No cabe duda de que la inmensa mayoría aspiramos a más, de que casi nadie se conforma con lo que tiene o lo que es. Este sentimiento, deseo o aspiración, forma parte integral de la naturaleza del hombre, permanece en él con anterioridad a toda actitud de tipo religioso.

La insatisfacción está intimamente ligada con la responsabilidad. Es más, la exige. Cada una de estas dos cosas: insatisfacción y responsabilidad, se multiplican en la misma medida, no existiendo la una sin la otra. Esta exigencia excepcional es la razón principal por la que no todos los hombres son capaces de situarse en la línea valiente y decidida de vivir con toda intensidad su espíritu de insatisfacción.

El verdadero espíritu de insatisfacción se caracteriza por un deseo vehemente de lograr una meta a la que hay que llegar mediante la consecución de varias metas sucesivas, siempre sujetas a los cauces de lo justo y honesto y aun así, cumpliendo todos los objetivos señalados, crece el deseo a medida que vamos descubriendo en nuestras aspiraciones nuevos logros, a medida que se van divisando nuevos horizontes. Y así llega un instante en el que la necesidad de conseguir más, no encaminada sobrenaturalmente, es limitada, porque todo lo humano tiene un límite, y entonces es cuando viene la decepción, la caída. Por eso cuando a la insatisfacción se le da una actitud religiosa, puede ésta llegar mas lejos, sin peligro a la decepción ni a la caída, pues en su carácter sobrenatural le ofrece siempre horizontes nuevos, caminos ilimitados, hasta llegar a lo infinito, hasta llegar a Dios.

Nunca el vacío del hombre es tan grande, porque nada de lo conseguido puede llenarle; mientras que al descubrir a Dios, la insatisfacción se agiganta, porque ha descubierto lo infinito, lo que no puede medirse con medida humana. Por eso en el camino de la insatisfacción, la actitud religiosa es la más completa; es la única que puede llenar y completar al hombre, pues no se limita solo a la persona, sino a la colectividad. Sí, Dios se nos da plenamente a través de todas las criaturas del universo se nos dá dentro de nosotros mismos en la vida de Gracia, que es verdadera participación de su Naturaleza Divina; todo acto de amor desinteresado y ordenado con rectitud en nuestro modo de obrar para el logro de nuestras aspiraciones, nos acerca y une a Dios.

La responsabilidad que implica la entrega absoluta en el camino de la insatisfacción, es grave; pero su gravedad no es causa suficiente para anular la decisión de ir llenando el vacío hasta el final. Es cierto que significa tener que responder un día de la vivencia en nosotros para con los demás; significa tener que dar cuenta de nuestra existencia, en la que somos con los demás y que no seríamos sin ellos; resultando por todo esto, que aceptar esta responsabilidad es el único medio del que hay que valerse para encauzar debidamente nuestra insatisfacción y alcanzar nuestro perfeccionamiento.

Logrado ésto, nuestra vida discurriría tranquila impregnada siempre del amor a Dios y del amor al prójimo; solo así, podremos considerarnos dignos de la protección de Ese a quien festejamos y rendimos culto en estas fiestas a El dedicadas. Nuestro Ecce-Homo, Ese es el único modelo de la verdadera INSATISFACCION capaz de hacer agradable nuestra vida y servir de ejemplo a los demás.

MANUEL GINER

# PROGRAMA

## ORDEN DE LOS ACTOS

### ORDEN DE LOS ACTOS

SABADO, 18 DE JUNIO

A las 11 de la noche

EXTRAORDINARIA GALA, en el Pabellón Polideportivo, para la proclamación oficial de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, amenizada por la orquesta Bernardino & Son Grup y el conjunto Los Bambinos.

DOMINGO, 19

A las 9 de la mañana

Salida oficial de la CARAVANA PUBLICITARIA, desde el paseo de Cervantes, que recorrerá los pueblos del distrito, invitando a las autoridades y vecinos a las fiestas patronales, que tendrán lugar a partir del próximo día 24 de junio.

VIERNES, 24. DIA DEL PREGON

Al anochecer

Pregón oficial de festejos, volteo general de campanas y salida de un heraldo, con acompañamiento de banda de música, que recorrerá las calles de la población anunciando las fiestas.

A la misma hora

Y con anterioridad, en la báscula de Pascual Hermanos, se estará procediendo al pesaje de las caballerías que participarán en el IV CONCURSO REGIONAL DE TIRO Y ARRASTRE, patrocinado por el M. I. Ayuntamiento.

SABADO, 25. ELECCION DE MISS PEGO Y COMARCA Y PRIMERO DE TIRO Y ARRASTRE.

A las 8 de la mañana

Despertá festera por la banda de música, con disparo de cohetes.

**A las 11 de la mañana**

Por las autoridades locales y Reina de las Fiestas con su Corte de Honor, inauguración oficial de:

II CERTAMEN DE PINTURA VILLA DE PEGO, instalado en los bajos del Colegio Nacional de Cervantes, en su nuevo grupo de E. G. B.

XII CONCURSO DE FOTOGRAFIA, instalado en los locales que oportunamente se anunciará.

EXPOSICION DE TRABAJOS ESCOLARES, en el colegio de E. G. B. San Antonio.

VIII CONCURSO DE FLORES Y PLANTAS, instalado en los bajos del Instituto.

**A la misma hora**

Iniciación de las pruebas del IV CONCURSO REGIONAL DE TIRO Y ARRASTRE.

**A la 1 de la tarde**

Disparo de una traca valenciana con gran profusión de "tronaors".

**A las 5 de la tarde**

Emocionante PARTIDA DE PELOTA A MANO, en sus diferentes modalidades, que con la participación de diversos pelotaris de la región, tendrá lugar en las calles que anteriormente se anunciará.

**A las 11 de la noche**

En el Pabellón Polideportivo, organizado por la Comisión Municipal de Fiestas, GRAN GALA con motivo de la elección de MISS PEGO Y MISS COMARCA 1.977, amenizada por la orquesta Los Company y el conjunto Piedras Azules.

**DOMINGO, 26. DIA DE SAN CRISTOBAL Y SEGUNDO DE TIRO Y ARRASTRE.**

**A las 7 de la mañana**

Despertá con banda de música y cohetes.

**A las 8 horas**

La Agrupación de San Cristóbal recorrerá con un equipo de altavoces el itinerario de costumbre, para rogar que todo vehículo que pueda interrumpir el desfile sea aparcado en otro lugar.

**A las 9 horas**

En la Plaza del Caudillo se disparará un cohete en honor de cada socio suscrito este año a esta Agrupación.

**A las 10 horas**

En la Iglesia Arciprestal se celebrará la Santa Misa en honor a San Cristóbal, patrón de los conductores.

**A las 10'30 horas**

Reanudación de las pruebas del IV CONCURSO REGIONAL DE TIRO Y ARRASTRE.

**A las 11 horas**

Desfile de vehículos motorizados, recorriendo el itinerario acostumbrado, en el que participarán automóviles veteranos del Real Automóvil Club de Valencia, dándose la bendición en la Plaza del Caudillo a todo vehículo participante en el desfile.



**A las 12'30 horas**

La Agrupación San Cristóbal, obsequiará la tradicional paella a los acogidos en el Asilo Hospital, que serán servidos por la Madrina de los Conductores, Reina de Fiestas y respectivas Cortes de Honor con las Sras. de todos los socios que lo deseen, siendo amenizada por la banda de música, disparándose al final una gran traca.

**A la 1 de la tarde**

En el salón del bar Fillol's, la Agrupación dará un vino de honor, al que quedan invitados Autoridades, socios de esta Agrupación y Reina de Fiestas.

**A las 6 de la tarde**

En el Campo de Cervantes, grandiosa prueba de habilidad automovilística, con asistencia de la Madrina del Conductor, Reina de las Fiestas y respectivas Cortes de Honor, que harán entrega de los premios a los correspondientes ganadores.

**A las 11 de la noche**

Extraordinario Super Espectáculo arrevistado en la Plaza del Caudillo, con la actuación de las estrellas Carmen Montenegro, Addy Durbán, Celia Rossy, Pepote, Luis Escudero y otros más, con acompañamiento de orquesta.

**A las 11'15 de la noche**

En el Pabellón Polideportivo, gran cena de gala, organizada por el M. I. Ayuntamiento y Comisión Municipal de Fiestas, con motivo de la entrega de premios a los ganadores del II CERTAMEN NACIONAL DE PINTURA VILLA DE PEGO. Esta velada estará amenizada por la orquesta Estrellas del Jazz.

**LUNES, 27. DIA INFANTIL**

**A las 8 de la mañana**

Por la banda de música, gran pasacalle que recorrerá varias calles de la población.

**A las 11 de la mañana**

En el Paseo de Cervantes, concursos infantiles, carreras de sacos, cucañas, regalos, etc., en los cuales participarán todos los niños que lo deseen.

**A la 1 de la tarde**

En el mismo lugar, disparo de una bonita traca sorpresa infantil.

**A las 6 de la tarde**

En un cine de la localidad se proyectarán con carácter gratuito diversas películas cómicas y actuaciones musicales infantiles.

**A las 11 de la noche**

En el Pabellón Polideportivo, gran recital popular, con la destacada actuación de Lluís el Sifoner y els Pavesos.

**MARTES, 28. DIA DE LA JUVENTUD**

**A las 8 de la mañana**

Grandiosa diana con cohetes y banda de música.



**A las 11 de la mañana**

Concurso de dibujo, que para todos ha organizado la Comisión Municipal de Fiestas con premios a los vencedores.

**A las 12'30**

Disparo de una vistosa traca en el paseo de Cervantes.

**A las 5 de la tarde**

Continuación de los actos organizados para la juventud.

**A las 11 de la noche**

En la Plaza General Primo de Rivera, verbena amenizada por el conjunto Emilio Nigt-Day.

**MIERCOLES, 29. DIA DEL MUNICIPIO Y PRIMERO DE MOROS Y CRISTIANOS.**

**A las 8 de la mañana**

Pasacalle por la banda de música, con gran profusión de cohetes.

**A las 10 horas**

En la Iglesia Arciprestal, solemne misa con sermón a cargo de un elocuente orador sagrado, en honor a San Joaquín, Patrono del M. I. Ayuntamiento con asistencia de la Corporación Municipal en pleno bajo mazas, autoridades, Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Comisión Municipal de Fiestas.

**A las 10'30 horas**

Final del campeonato de frontón-tenis, disputada por diferentes equipos locales, y pruebas deportivas de atletismo en el Campo de fútbol.

**A las 12 horas**

Por la Reina de Fiestas y Corte de Honor, en el Pabellón Polideportivo, entrega de trofeos a los vencedores de las pruebas anteriormente citadas.

**A la 1 de la tarde**

Vino de honor, ofrecido por el M. I. Ayuntamiento a las autoridades e invitados. A la terminación, disparo de una extraordinaria mascletá en la plaza del Caudillo.

**A las 7'30 horas**

Pasacalle por las Bandas de Música, a continuación, I DESFILE DE MOROS Y CRISTIANOS, acompañados por una extraordinaria CABALGATA DE CARROZAS Y COMPARSAS, con la participación de varios municipios de la comarca.

**A las 11 de la noche**

En los jardines del Polideportivo, organizado por la Comisión Municipal de Fiestas, gran verbena popular, con la actuación de los X-SONS, con concursos de baile y obsequios a los ganadores.

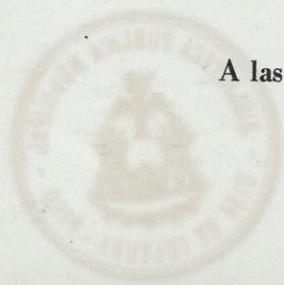
**JUEVES, 30. SEGUNDO DIA DE MOROS Y CRISTIANOS**

**A las 8 de la mañana**

Gran despertá con la banda de música y cohetes.

**A las 10 horas**

Grandes competiciones deportivas en el Campo de Fútbol y Polideportivo



de las siguientes modalidades: Balonmano, Baloncesto, Campo a través, Salto de altura, 50, 100, 200 y 300 metros lisos, lanzamiento de peso, etc., siendo a continuación la entrega de premios a los vencedores.

**A las 7'30 de la tarde**

Pasacalle por las Bandas de Música, para a continuación proceder al II DESFILE DE MOROS Y CRISTIANOS, con batalla final entre ambos bandos.

**A las 11 de la noche**

En la Plaza de los Mártires, gran verbena amenizada por el conjunto Libertad.

**A las 11'15 horas**

En los jardines del Polideportivo, tradicional verbena, organizada por la Agrupación San Cristóbal, con la actuación del conjunto Neptuno y la orquesta Bernardino & Son Grup.

**VIERNES, 1 DE JULIO. DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE**

**A las 8 de la mañana**

Grandiosa despertá festera, con banda de música y cohetes voladores.

**A las 9'30 horas**

Traslado procesional de la imagen del SANTISIMO ECCE-HOMO desde su capilla a la Iglesia Arciprestal.

**A las 11 horas**

En la Iglesia Arciprestal, misa concelebrada en honor del Santísimo ECCE-HOMO presidida por el Excmo. y Reverendísimo Doctor D. José M.<sup>a</sup> García Lahiguera, Arzobispo de Valencia, con asistencia de la Corporación Municipal, Autoridades, Jerarquías, Reina de las Fiestas y Corte de Honor y Comisión Municipal de Fiestas.

Al terminar este solemne acto, clausura de las siguientes exposiciones:

CERTAMEN DE PINTURA VILLA DE PEGO

CONCURSO DE FOTOGRAFIA

EXPOSICION DE TRABAJOS ESCOLARES

CONCURSO DE FLORES Y PLANTAS

**A la 1 de la tarde**

Entrega de premios a los vencedores del Campeonato escolar infantil de Fútbol.

**A la 1'30 horas**

Extraordinaria mascletá frente al Ayuntamiento.

**A las 7 de la tarde**

Pasacalle por la banda de música, con reparto de murta por el itinerario de la procesión.

**A las 9 horas**

Solemne procesión con la imágen del Santísimo ECCE-HOMO, presidida por la M. I. Corporación Municipal bajo mazas, Autoridades y Jerarquías locales, Reina de las Fiestas y Corte de Honor y Comisión Municipal de Fiestas. Al finalizar la procesión, vistosa traca en colores con final apoteósico de fuegos aéreos en la plaza del caudillo.

**A las 11'30 de la noche**

En la Plaza del Caudillo, extraordinario CONCIERTO a cargo de la AGRUPACION MUSICAL DE PEGO, dirigida por el maestro don JOSE SENDRA, en la que se interpretarán diversas obras de su extenso repertorio.

Al finalizar este acto, pasacalle desde la Plaza del Caudillo al campo de deportes Cervantes.

**A la 1 de la madrugada**

Disparo de un CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, con el que se pondrá broche final a las fiestas patronales del presente año.

**SABADO, 2 DE JULIO**

**A las 6'30 de la tarde**

Grandes FESTEJOS POPULARES.

**A las 11 de la noche**

En el Pabellón Polideportivo, previamente engalanado, gran GALA ARTISTICA, organizada por la Comisión Municipal de Fiestas y amenizada por Tony Constant y la orquesta Acrópolis, donde se efectuarán varios concursos, con valiosos premios y obsequios a las parejas ganadoras.

**DOMINGO, 3**

**A las 6'30 de la tarde**

Segundo día de FESTEJOS POPULARES

**LUNES, 4**

**A las 6'30 de la tarde**

Ultimo día de FESTEJOS POPULARES.

Pego, junio-julio de 1977.

LA COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

# Boletín de información municipal

ARTURO MOLLA NICORA  
Secretario del M. I. Ayuntamiento

Al igual que en años anteriores, pasamos a exponer brevemente, aquellos aspectos más destacados del quehacer municipal.

## 1. URBANIZACION DE LAS CALLES

Siguiendo el plan de etapas previsto para la ejecución del Proyecto de urbanización de Adsubia y 16 calles más, con la reciente terminación de las obras de urbanización de la calle Vall de Alcalá y la próxima contratación por subasta de las obras de urbanización de calles Auxias March, Rafol de Almunia, Benichembla, Castell de Castells y Fontilles, se habrá llevado a efecto la total realización de tan amplio proyecto.

Estas últimas obras a realizar, se hallan incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios y están dotadas de una subvención de la Excm. Diputación Provincial de 2.153.055 ptas.

En la plaza General Primo de Rivera, se han llevado a cabo obras de reforma de los accesos peatonales y de embellecimiento de los parterres y jardinería, con instalación de barandas de hierro artístico forjado, y colocación de nuevos puntos de iluminación.

Por los servicios técnicos municipales se ha redactado un anteproyecto de urbanización de la Avda. de Valencia, estando prevista la terminación de la red de alcantarillado, aceras, remodelación del alumbrado público y pavimentación, con una mayor amplitud de calzada, a tenor de las prescripciones técnicas señaladas por la Jefatura Provincial de Carreteras.



## 2. ENSEÑANZA GENERAL BASICA

Para el próximo mes de octubre, está prevista la construcción de cuatro unidades escolares por la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, en terrenos municipales y sitios en la Partida Puchol, colindantes con el Grupo Escolar P. Fernando Ferrando, siendo la financiación de las obras subvencionada con aportación municipal de 390.000 ptas.

### 3. ENSEÑANZA MEDIA

Como ya quedó anunciado en el anterior Boletín Informativo, y ante la propuesta elevada por la Delegación Provincial al Ministerio de Educación y Ciencia de llevar a cabo en el Instituto Nacional de Bachillerato de Pego las necesarias obras de ampliación, a los fines de adaptar el Centro a las necesidades propias del mismo; habiendo sido requerido el Ayuntamiento para que cediera los terrenos necesarios al Ministerio. fueron en su consecuencia adquiridos por el Ayuntamiento los terrenos contiguos al Instituto, propiedad de los herederos de D. Antonio Mengual Martínez, por el precio de 2.527.521 ptas, que junto a los terrenos municipales anexos a estos, se hallan en ofrecimiento al citado Ministerio para que se realicen las obras de ampliación proyectadas.

### 4. CARRETERAS

Como consecuencia de las gestiones municipales practicadas con la Jefatura Provincial de Carretera, han sido ejecutadas las obras de ensanche de los puentes existentes en la calle Capitán Cendra sobre el Barranco de la Huerta y el situado en el tramo final de la calle Maestro Berenguer.

Recientemente y por la Excm. Diputación Provincial se han aprobado los siguientes proyectos que afectan a este Municipio, según datos aportados por el Sr. Alcalde de Pego y Diputado provincial:

— Proyecto de ensanche de cuñas y afirmado en la carretera A. P. 1435 de Las Suertes, con cargo al Plan Provincial de Carreteras, con una subvención de 3.500.000 ptas. y un presupuesto igual al de la subvención.

— Proyecto de bacheo y doble tratamiento superficial en el C. V. AV-1431 de Vall de Ebo a la carretera de Pego a Benidorm, por un presupuesto de 2.400.000 pesetas.

— Proyecto de bacheo y doble tratamiento superficial en el C. V. AV-1416 de Rafol de Almunia a la carretera de Cocentaina a Denia, por un presupuesto de 1.350.000 pesetas.



### 5. TELEFONOS

Habiendo finalizado las obras de tendido subterráneo de cables telefónicos por diversas vías públicas, e instaladas días pasados dos cabinas para servicio urbano e interurbano en Plaza del Caudillo y Paseo de Cervantes, este Municipio se ha integrado en la red telefónica nacional.

## 6. CORREOS Y TELEGRAFOS

En el pasado mes de abril entraron en funcionamiento en los locales municipales de Plaza General Primo de Rivera, núm. 13, los servicios de Correos y Telégrafos, lográndose con ello culminar una antigua aspiración municipal de centralizar en un mismo emplazamiento ambas instalaciones, para un mejor y más cómodo servicio a sus usuarios.



## 7. PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA

Como ya quedó expuesto en la anterior reseña, se vienen desarrollando por el Ayuntamiento y los técnicos encargados de la redacción del Plan General los trabajos preparatorios del mismo, de los que se ha dado cuenta a la población para que coopere en ellos con sus sugerencias, confiando una activa participación del vecindario, en las sucesivas etapas que de tales estudios se realicen.

## 8. EXPOSICIONES DE PINTURA

En la primera edición del Certamen de pintura "Villa de Pego" celebrada el pasado año, fruto de la extraordinaria colaboración de la Empresa Pascual Hermanos con el Ayuntamiento, concurren un total de 508 obras que previamente seleccionadas por un calificado Jurado, fueron expuestas en las dependencias, previamente acondicionadas, del Grupo Escolar P. Fernando Ferrando, lográndose con tal muestra artística un importante éxito cultural, reflejado por la calidad de las obras, número de visitantes y categoría del Jurado que estuvo integrado por los siguientes miembros: D. Carlos Arean, Director del Museo de Arte Contemporáneo de Madrid, D. Francisco Lozano, Profesor de la Escuela de Bellas Artes de Valencia, D. Manuel Baeza, Director y Profesor de la Escuela de Artes aplicadas y Oficios Artísticos de Alicante, D. Genaro Lahuerta, ex-Director de la Escuela de Bellas Artes de S. Carlos de Valencia, Dña. María Fernanda Manglano, Directora de la Galería de Arte Theo de Valencia, D. Carlos Sentí Esteve, Periodista y Crítico de Arte, D. Adolfo Azcarraga, Crítico de Arte.

El fallo del jurado recayó en los siguientes premios:

Primer premio dotado con 300.000 pesetas a Ronald C. Bateman, por su obra "Naranja y Verde".

Segundo premio a Emilio Alba, con dotación de 150.000 pesetas, por su obra "Leyenda de la Mandragora".

Tercer premio, dotado con 100.000 pesetas, a Eustaquio Segrelles del Pilar por su obra "Paisaje".

En el próximo mes de junio, tendrá lugar la segunda edición del Certamen de Pintura Villa de Pego, del que se espera obtener otro brillante éxito artístico ante la calidad de las obras ya presentadas.



#### 9. TELEVISION

En el pasado mes de abril fué aprobado por la Excm. Diputación Provincial el proyecto de camino de acceso al Centro Reemisor de R. T. V. E. en el Castillo de Ambra, por un presupuesto de contrata de 1.570.118 pesetas, recabándose del Ayuntamiento la cesión gratuita de los terrenos precisos para la ejecución de las obras, cuya terminación está programada para finales de año, con lo que Pego y su comarca dispondrá del segundo canal U. H. F.

#### 10. SERVICIO DE EXTINCION DE INCENDIOS

En relación al Parque de Bomberos proyectado para esta localidad, y que en colaboración con la Excm. Diputación se pretende llevar a efecto, ya han sido ofrecidos a dicho Organismo los terrenos adecuados para su emplazamiento, sitios en la Partida Adzahila y de propiedad particular.

#### 11. CEMENTERIO MUNICIPAL

Pendiente de la aprobación por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, se halla el Proyecto municipal de construcción de 480 nichos en la zona nueva de la Necrópolis, estando prevista en próximas fechas la realización del expediente de contratación de las obras, que están previstas se ejecuten en diversas etapas.

Asimismo en la zona antigua del cementerio, se tramitó el oportuno expediente, con la debida autorización del Gobierno Civil y Jefatura Provincial de Sanidad, para proceder a la limpieza y traslado de restos de los enterramientos en tierra, ampliándose los plazos señalados para que los interesados procedieran a la retirada de los restos mortales de sus familiares.

#### 12. BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL

Con motivo de la reciente aportación del Centro Coordinador de Bibliotecas de 486

volúmenes, se ha realizado por el Ayuntamiento la adquisición de varias estanterías que permitirán acoger las constantes remesas de libros que allí se reciben, habida cuenta del aumento considerable de lectores de todas las edades que visitan la Biblioteca, donde el momento presente se hallan registrados 5.600 volúmenes.



### 13. AGRICULTURA

Por el Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario, se están llevando a ritmo acelerado los estudios preparatorios del Proyecto definitivo para la actuación en el Coto Arrocerol Oliva-Pego, de una extensión aproximada de 970 hectáreas, sobre desecación, concentración parcelaria y cultivo comunitario de las tierras arrozales, existiendo ya constituidos 17 grupos para la explotación comunitaria de las tierras, representando 14 de ellos a Pego y con una extensión de 800 hectáreas.

### 14. JUZGADO COMARCAL

Tras las gestiones realizadas por la Corporación en su visita al Ministerio de Justicia, fué anunciada en el B. O. E. en el mes de febrero pasado la provisión del cargo de Juez Comarcal de esta localidad, que desde noviembre de 1.974 se hallaba vacante de su titular, con lo que ha quedado garantizada la continuidad y permanencia de dicho Juzgado, al servicio de esta población y su comarca.

### 15. CANALIZACION DE AGUAS RESIDUALES

Tras la aprobación por la Dirección General de Empleo y Promoción Social del Proyecto municipal de conducción de aguas residuales del barranco de Benituba y Clot, por un importe total de 677.911 pesetas con cargo a los fondos procedentes para la prevención del Paro Obrero, las obras programadas han sido totalmente terminadas, y se halla en tramitación un nuevo Proyecto de conducción de aguas residuales por importe de 146.329 pesetas, que mejorará el primer tramo existente en el desagüe del Clot.

### 16. ALUMBRADO PUBLICO

En las calles de Maestro Berenguer, Sagra y las de Castell de Castells, Benichembla y Vall de Gallinera, donde se hallan emplazado el Grupo de Viviendas Protegidas "Carolina Sala", se han realizado a instancia de los vecinos y bajo el asesoramiento y dirección técnica municipales, importantes mejoras en las redes y luminarias del alumbrado público de las citadas vías.



# GESTORIA GASCO

Plaza Mayorazgo Cendra, 12  
Tels. 57 03 51 - 57 04 99

Le ofrece sus servicios en:  
SEGURIDAD SOCIAL  
CONTABILIDAD  
FISCAL  
GESTION  
TRIBUTARIA  
INSPECCIONES  
DE HACIENDA

COMESTIBLES EN GENERAL  
CARNES Y VERDURAS

**LLORET**

S. Miguel, 42 - Tel. 57 10 54

PEGO

TALLER DE CERRAJERIA  
CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO

**Jaime Dominguis Rovira**

Camino Carrascal, s/n.  
Tels. 57 11 17 - 57 12 47 PEGO

CALZADOS Y ARTICULOS DE PIEL

**Punt Zero**

MAXIMA GARANTIA

Plaza M. Cendra, 2 PEGO

ALMACEN  
DE  
PIENSOS

CEREALES  
PATATAS  
Y  
CEBOLLAS

**Vicente  
Sala Mestre**

C. Filipinas, 5  
Teléfonos:

Almacén: 57 04 29

Particular: 57 01 16

PEGO

Realice sus compras en  
AUTOSERVICIO



**FEMENIA**

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4 Tel. 57 01 68

PEGO

MERCERIA Y PAQUETERIA

*Casa* **Oltra**

Artículos de bebé

Calvo Sotelo, 7

Tel. 57 03 53

PEGO

ARTE FOTOGRAFICO

**Gilabert**

Empresa núm. 134 de España

PEGO: Pl. Caudillo, 2 - Tel. 57 05 16

TEJIDOS  
Y

NOVEDADES

**Joaquín Sendra Ferrando**

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

TRANSPORTES

**SENDRA**

de

VIVES Y ORTOLA

PEGO: San Buenaventura, 17

Teléfono 57 10 27

VALENCIA: Cuenca, 99

Tel. 77 14 72

**LENNY**



S. Fco. Javier, 54

PEGO

PANADERIA Y DULCES

**marisa**

José Antonio, 64 - Tel. 57 01 56 PEGO

*BAR* **Pego**

**BAUTISTA PELLICER**

Plaza General Primo de Rivera, 11

Teléfono 57 00 66

PEGO

*Perfumeria*

**NAYA**

Artículos de tocador y de todas clases

Precios económicos

Plaza Caudillo, 6

PEGO



**PASCUAL  
HERMANOS, S.A.**

**saluda  
a la Villa de Pego  
y  
les desea  
felices Fiestas Patronales**



# Cooperativa Agrícola Caja Rural de Pego

SOCIO:

Tu Cooperativa Agrícola te recuerda que tiene para tu servicio:

LA CAJA RURAL  
ALMACEN DE ABONOS E INSECTICIDAS  
EQUIPOS DE PULVERIZACION Y FUMIGACION  
ALMAZARA

San Rafael, 20

Teléfono 57 00 73

P E G O (Alicante)

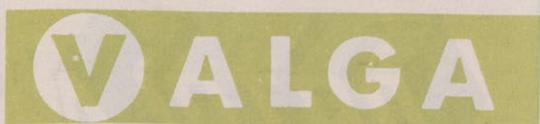
## SALA

### ***Carnicería y Salchichería***

UN SERVICIO TRADICIONAL  
Y DE PRIMERA MANO EN  
EL RAMO DE LA CARNE Y  
EMBUTIDOS SELECTOS

C/. S. Francisco Javier, 4 - Tel. 57 05 20  
Puerto D-33 Mercado Municipal

P E G O (Alicante)



# VALENCIANA DE GANADERIA, S. A.

## MATADERO INDUSTRIAL DE AVES

PEGO (ALICANTE)

C/ Carolina Sala, s/n.

Tel. 57 05 11 - 57 11 19

### DELEGACIONES

ALBACETE — Dr. Ferrán, 6 - Tel 22 56 62 y 22 56 66

VALENCIA — Pianista Amparo Iturbi, 14 - Tel. 77 60 09

UNA GRAN INDUSTRIA AL SERVICIO DEL CONSUMIDOR

DIRIGIDA AL LOGRO DE OBJETIVOS TALES COMO:

CALIDAD

SERVICIO

PRECIO

Y ESTO ES POSIBLE

GRACIAS A :

- PIENSOS 1ª CALIDAD
- CRIANZA ADECUADA
- TECNICOS ESPECIALISTAS
- INSTALACIONES INDUSTRIALES
- CAMARAS GRAN CAPACIDAD
- PRODUCCION ELEVADA
- ORGANIZACION

# GREIX

S. Fco. Javier, 20

PEGO



IMPRESA - LITOGRAFIA (OFFSET)

ONDARA (ALICANTE)  
TALLERES: STO. DOMINGO, 73 - 75  
TELEFONOS 130 Y 502

DISTRIBUIDOR  
Muebles REYES-IKAR



HORNO Y PANADERIA

## VICENTE BRIONES

Denia, 22

Teléfono 57 00 28

PEGO

## Juan Ortolá Siscar

Fabricación de envases de plástico  
y algodón para frutas y hortalizas

Oficinas y fábrica:

Partida Quintana Devallaes

Tels. 57 01 24 - 57 12 67

Particular: 57 02 13

PEGO

FERRETERIA

## Casa SENA

Ramón y Cajal, 36 - Tel. 57 00 17

PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

## LA AMISTAD

Servicios	Pego - Oliva - Gandía
Regulares	Fuente Encarroz - Gandía
Servicios	Piles - Gandía
Discrecionales	Pego - Patró
	Pego - Vall de Ebo

Administración: Paz, 19 - Tel. 57 03 16 PEGO

## José Folques Oltra

Fábrica de arena y granito  
y cal para la construcción

Alicante, 5

Tel. 57 03 29

PEGO

CARNICERIA

## SALVADOR FRAU

ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS

Desea a sus Clientes unas

FELICES FIESTAS

San José, 20 - Te. 57 10 62 PEGO

# Monte Pego, S. A.

Sociedad Inmobiliaria

## Información en PEGO:

S. Rafael, 5 :-: Teléfono 57 07 11

---

## Parcelamientos

# PORSELLANES, S. L.

Caudillo, 4 y 6 - Teléfonos 73 02 00 y 73 02 04

**BENISA**

TERRENOS - CONSTRUCCIONES  
VILLAS - CHALETS

Saluda a la Villa de Pego con motivo  
de sus Fiestas Patronales

**JUAN NADAL SEGURA**

ULTRAMARINOS  
Y  
SALAZONES

Calvo Sotelo, 20 Tel. 57 02 16

**PEGO**

**Saneamientos**

**SENDRA**

Armarios Aseo ROMI

Mesas y Sillas de cocina PITARCH

Fregaderos Acero Inoxidable THOR

San Agustín, 39

Teléfono 57 12 33

**PEGO**

CARNICERIA

**frontera**

JOSE SENDRA

José Antonio, 69 Tel. 57 03 71

**PEGO**

**Patro y Angelita**

ULTRAMARINOS  
FINOS

C/. San Rafael, 18

**PEGO**

**Casa DOMINGUEZ**

COMIDAS

San Miguel, 82

Tel. 57 02 57

**PEGO**

VICENTE  
SERRANO CASANOVA

COMESTIBLES FINOS

San Juan, 1 - Tel. 57 02 54

**PEGO**

**ENCARNA NADAL**

COMESTIBLES

Nueva, 2 - Tel. 57 11 67

**PEGO**

# ROUNDUP

HERBICIDA

EL HERBICIDA QUE MATA Y REMATA

JUNCIA, GRAMA, CAÑOTA...

EN AGRIOS

---

# CUPROSAN 311 Super D

FUNGICIDA

CONTRA SECA DE LOS AGRIOS

ANTRACNOSIS Y BACTERIOSIS

---

# KILVAL

INSECTICIDA - ACARECIDA SISTEMICO

CONTRA PULGONES Y ACAROS,

LARGA PERSISTENCIA

---

# HYVAR-X

HERBICIDA

---

SON PRODUCTOS DE:

INSECTICIDAS CONDOR, S. A.

C/. Racó de San Llorens, 5 - 7.

Tels. 360 20 30 - 360 13 02

ALBORAYA (Valencia)

DELEGACION PARA LA ZONA SUR DE VALENCIA Y NORTE DE  
ALICANTE:

Eduardo Franqueza Millet

Pl. Mayorazgo Cendra, 3

Tel. 57 07 28

PEGO

LAVADORAS LAVAVAJILLAS

TERMOS CALENTADORES

 **BRU**



**DISTRIBUIDOR OFICIAL:**

**ELECTRODOMESTICOS**

**ALCAZAR**

San Agustín, 60 - Tel. 57 13 57

**PEGO**

**ALUMINIOS**

**VICENTE**

**SASTRE**

TALLERES DE:

CERRAJERIA

CARPINTERIA METALICA

S. Luis, 51 y 52  
Tel. 57 03 60

PEGO

# Drogueria Central

José Sendra Orihuel

CON TITANLUX, BELLEZA  
CON TITANLUX, COLOR  
CON TITANLUX, ALEGRIA  
CON TITANLUX, FELICES FIESTAS

TODO ES POSIBLE  
CON

TITANLUX

Calvo Sotelo, 16 - Tel. 87

PEGO

## Bar MERCADO

JOSE RIERA BALLESTER

LES OFRECE EL MEJOR SERVICIO  
EN TAPAS VERIADAS Y APERITIVOS  
EN GENERAL

Pla. G. P. Ribera, 12 - Tel. 57 02 60

PEGO

## Cinema VICTORIA

LOCAL CLIMATIZADO

AMBIENTE AGRADABLE

SELECCION DE PROGRAMAS

PEGO

Tel. 57 13 31

CALZADOS

CASA **Quintana**

Máxima calidad y garantía

Ecce-Homo, 4

PEGO

Manuel Navarro

Frutas y verduras  
y  
Comestibles finos  
Saluda a su clientela  
en  
estas Fiestas

San José, 36 Tel. 57 10 53

PEGO

**Arenas FORNA, S. L.**

Cantera de gravas y arenas

Avda. de Alcoy, 8 - Tel. 57 04 30

PEGO

Taller CESAR

Reparación de automóviles  
en general  
Especialidad Citroën  
Venta de vehículos  
Baterías Oxivol

Ctra. Alicante, 14 Tel. 57 06 71

PEGO

Bar Zorrilla

Especialidad en café  
tapas selectas  
y mariscos

Calvo Sotelo, 2 Pl. Caudillo, 18  
Teléfono 57 00 55

PEGO

Carlos Mengual

"BLANCO"

Autorizado carnet núm. 668

Instalaciones eléctricas  
domésticas e industriales

Tels. 57 00 31 y 57 03 86 PEGO

CARNICERIA

JOAQUIN SENDRA  
"FRONTERA"

S. Agustín, 48 - Tel. 57 03 69 PEGO

Rafael Descals

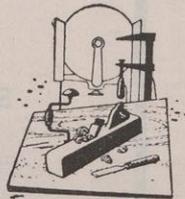
CALZADOS  
Y

COMESTIBLES

San Javier, 11 Tel. 57 03 21

PEGO

# Casildos



CARPINTERIA MECANICA

Gabriel Miró, s/n.

Teléfono: 57 03 65

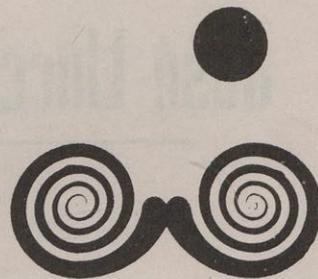
P E G O

**DISCOTECA**

**DON  
BIGOTE**

**PEGO**

LOCAL REFRIGERADO



## CARMELO PORTES

Carpintería Mecánica

POSEMA



M. Esteve, 3 Tel. 57 01 70 PEGO

TALLER MECANICO

## Jesús Rocher Puig

Motocultores: AGRIA e IMPAL

S. Rafael, 16 Tel. 57 03 27

PEGO

PANADERIA Y BOLLERIA

## Rafael Cloquell

S. Fernando, 41 - Tel. 57 03 57 PEGO

## Vicente Pastor

Chapistería y pintura  
del automóvil

Trabajos rápidos y garantizados

C/. Adsubia, 6 PEGO



Farmacia

## José Llorca Martí

Ecce Homo, 12 - Tel. 57 10 28 PEGO

## Casa «CHERONI»

Le desea

FELICES FIESTAS PATRONALES

Paseo Cervantes, 9 Tel. 57 04 63

PEGO

## Alacant HELADOS

Comunica a sus clientes que para sus  
encargos de BODAS, BAUTIZOS,  
COMUNIONES Y FIESTAS  
FAMILIARES

Deben dirigirse a su domicilio en:  
San Roque, 22 Tel. 57 04 28

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA



## TONY

Composturas garantizadas

Calvo Sotelo, 21 Tel. 57 08 37 PEGO

# BANESTO

Un Banco de hoy  
para un país en marcha

La Organización Bancaria más extensa de España



**BANESTO**

Más  
de  
1.300  
Oficinas  
repartidas  
por  
todo  
el  
país

**Oficinas en la  
provincia:**

Alcoy - Alicante  
Altea - Aspe - Be-  
nidorm - Callosa  
de Segura - Cre-  
villente - Denia  
Elche - Elda - Ji-  
jona - Monóvar  
Novelda-Orihue-  
la - Pego - Roja-  
les - Villajoyosa  
Villena.

*Los servicios del*

**BANCO ESPAÑOL DE CREDITO**

*llegan a todos los lugares del mundo*

**REPRESENTACIONES EN:**

París - Londres - Bruselas - Ginebra - Frankfurt - Nueva  
York - Buenos Aires - Bogotá - Caracas - Lima - Méjico  
Montreal - Panamá - San Juan de Puerto Rico - Santiago  
de Chile - Santo Domingo - Sao Paulo - Manila.

(Autorizado por el Banco de España. N.º 6142)

## ELECTRICIDAD

### PERIS

Electro Servicio FEMSA  
Electricidad del Automovil Industrial  
Rebobinado motores eléctricos

Avda. Alcoy, 92      Teléfono 57 05 51

## "CHANET"

REVISTAS Y BARATIJAS

Novelas, tebeos, cuentos, cromos,  
baratijas, caramelos, etc.

Novelas de los más famosos autores

Postales de todo el Reino  
de Valencia

Pilas para transistores  
Frutos secos

Calvo Sotelo, 23      P E G O

CARPINTERIA ARTISTICA

## JOSE MENGUAL SENDRA

PERSIANAS. PUERTAS Y  
COCINAS DE RAILITE

San Marcos. 54      PEGO

FERRETERIA - BATERIAS DE COCINA  
Y ARTICULOS PARA REGALO

## JOSE ALEMANY GARCIA

Les desea pasen felices

FIESTAS PATRONALES

Capitán Cendra, 2      P E G O

CONFECCIONES

## VIMAS

QUIEN VISTE EN VIMAS  
ES PORQUE VE MAS

S. Agustín, 12      P E G O

## Hogar del Productor

Les agradece sus visitas deseándoles

FELICES FIESTAS

Pl. Mártires, 24 - Tel. 57 13 28      P E G O

ALIMENTACION GENERAL

## Venturo

LA CASA DE LAS  
OFERTAS SENSACIONALES

Mártires, 10      PEGO

## Vte. Sastre "Mica"

Taller de reparaciones

Bicicletas y motos

S. Miguel, 27      Tel. 57 08 22

PEGO

COMEDORES Y DORMITORIOS  
EN TODOS LOS ESTILOS

# MUEBLES VICENS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE:  
COLCHON FLEX

Exposición:  
P. Llorente, 4  
Tel. 57 02 61

PEGO

Fábrica y Exposición:  
Avda. Valencia, 16  
Tel. 57 08 51



EMPRESA

**Manuel Ibiza Bañuls**

CONSTRUCCIONES

---

Capitan Cendra, 113 - Tel. 57 13 20

PEGO



**Panificadora Pegolina, s. l.**

Teléfono 57 03 58

**PEGO**

**FILLOL'S...**

**es diferente**

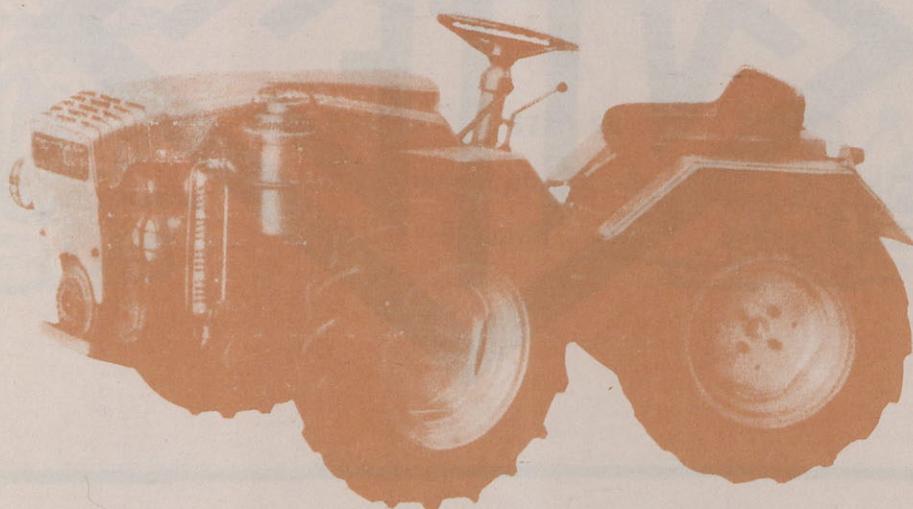
CAFETERIA: Caudillo, 5  
Tel. 57 07 21

HABITACIONES: San Lorenzo, 10  
Tel. 57 01 58

**I. M. A.**

**INDUSTRIA MAQUINARIA AGRICOLA**

**Tractores - Motocultores Pasquali**



**EQUIPOS SULFATAR**



**cavadoras**

**CAVABE**

**MOTOCULTORES**

**PEYMA**



**LOMBARDINI**

**servicio oficial  
MOTOR**

**PEGO**

Avda. Valencia, 20  
Teléfono 57 06 69

**ONDARA**

Dr. Fleming, 5  
Teléfono 76 61 83



CARPINTERIA

LES DESEA FELICES FIESTAS PATRONALES

Ctra. Denia, s/n. - Tel. 57 11 70 - Part. 57 10 50

PEGO

ALIMENTACION

# CLEMENTE



GENEROS SELECTOS  
FIAMBRES - JAMONES  
MANTEQUILLAS - QUESOS DEL PAIS E IMPORTACION  
CONSERVAS DE TODAS CLASES

YA SON FAMOSOS NUESTROS FIAMBRES

Pedro Sala, 25 - Tel. 57 03 20

Mercado Municipal pto. 18 - A

PEGO - Alicante

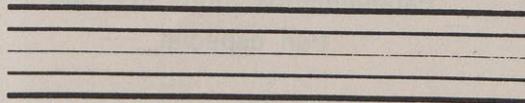
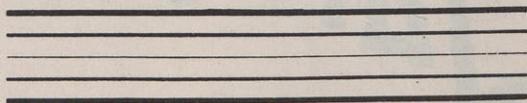


*Arrocerías Reunidas de Pego, S. A.*

---

ESPECIALIDAD EN ARROCES BOMBA Y SUS DERIVADOS

---



Tels. 57 00 51 y 57 01 09 - C. Alicante, 5 - Apartado, 9 - Telegráfica: ARPESA

PEGO



Teléfono 57 00 60

PEGO

RESERVADO PARA

---

---

---

Aguas potables

y

Riegos, S. A.

PEGO

PANADERIA  
Y  
BOLLERIA

**ECCE-HOMO**

---

RAFAEL SISCAR

---

Panquemados todos los días  
Pan especial



Ecce-Homo, 1

Tel. 57 01 63

PEGO

FABRICACION DE MALLORQUINAS Y PUERTAS

**jurapá**

Avd. Alcoy, 59 - Teléfono 57 06 16

PEGO



**Auto Gata, S.L.**

AGENCIA Y SERVICIO OFICIAL

**CITROËN**

Carretera Murcia-Valencia, Km. 169

Teléfono 76

GATA DE GORGOS  
(Alicante)

---

INFORMACION Y VENTA: EN PEGO

**Talleres VIBER**

---

Avenida de Alcoy, 69

Teléfono 57 05 84

FARMACIA Y LABORATORIO



## Leocricio Pascual Esteve

Específicos

Ramón y Cajal, 20  
Teléfono 57 00 82

PEGO

## Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica  
y almacén de materiales para  
la construcción - Tuberías  
y canales para riego  
Ladrillos  
Piedra artificial

O. Redondo, 88      Tel. 57 05 72      PEGO

## Cafetería Ramiro

R. y Cajal, 11      PEGO

CONFECIONES

## ROSITA

Pl. Mártires, 36      PEGO

Servicio Oficial

## SEAT

Garaje "Avenida"

Avda. Alcoy, 3      Tel. 57 02 26

PEGO

ELABORACION  
DE ARROCES Y SUS HARINAS

## JUAN SENDRA SENDRA

Especialidad  
en los  
"BOMBAS"

S. Miguel, 15      Tel. 57 00 53      PEGO

ESTACION DE SERVICIO

## Cabrera Baydal

Servicio de gasolina,  
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n.      Tel. 57 04 14

PEGO

## Hogar del Camarada

DANIEL NAYA

Especialidad en  
tapas de cocina  
y  
degustación de café

Pl. Caudillo, 5 - Tel. 57 00 54      P E G O

HERBICIDAS POSTEMERGENTE NO VOLATIL  
SELECTIVO DE ARROZ

ACARICIDA CONTRA FORMAS MOVILES  
RESISTENTES

® **acarstin** 25 % Hidróxido de Triciclohexil estaño  
R. D. G. P. A. núm. 12502/82 Cat B (B-B)

MOSCA BLANCA Y PULGONES

® **afilene** 50 % p/v de Butocarboxim  
12937/77 Cat. B (B-B)

CORRECTOR CLOROSIS  
FERRICA

**insecticidas**  
**fungicidas**  
**fitohormonas**  
**herbicidas**  
**abonos**  
**foliares**



**INAGRA, S.A.**  
**AGROQUIMICOS**

SALVADOR GINER, 14  
Tels. 331 86 08 - 331 86 09  
VALENCIA-3

LERIDA.- Carlos Chimenos - Eduardo Aunós, 75 - Tél. 973/235724  
BADAJOZ.- José Manuel Baselga - Heroés de Cascorro, 1 - Tél. 924/235604-8  
SEVILLA.- Manuel Galocha Ortiz - Polígono El Pino, par,1, 22-Tél. 954/25616  
PEGO.- Avd. Fontilles, 7 - CARLOS PASTOR - Tél. 146, 779 y 858  
ALICANTE.- Antonio Mezquida-S. Luis, 2 - Tél. 965/750100 - VERGEL  
CASTELLON.- Vicente L. Cucala - Pilar, 152 - VINARÓZ

DISTRIBUIDOR

**VALENCIA**

ZONA SUP



ALMACENES, VENTAS Y SERVICIO

TECNICO AGRICOLA

PEGO

Avda. Fontilles, 7  
Tels. 57 02 65 - 57 12 44 y  
57 13 33

OLIVA

O. Juan Osta, 2  
Tél. 285 03 91

SUECA

Gral. Sanjurjo, 18  
Tél. 170 02 77

ALQUILER DE TANQUES DE PULVERIZAR

**FLORES**

---

---

**Joselen**

Pedro III el Grande, 1 Tel. 57 12 29

PEGO

Adquiera sus revistas, novelas, libros  
texto, prensa de Madrid al día, etc...en

LIBRERIA - PAPELERIA

**PASCUALET**

Sellado de quinielas  
Hagase millonario jugando al 1 X 2

Paz, 4 - Tels. 57 07 50 y 57 09 44 P E G O

**TOT NOU**

*¡ES NOVETAT!*

Mtro. Esteve, 11 Tel. 246

PEGO

*Relojeria* **AVILA**

---

---

Agencia Oficial ORIENT

Composturas garantizadas

Calvo Sotelo, 8 - Tel. 57 02 21 P E G O

FONTANERIA DE

**José Roselló Marco**

---

Especialidad en instalaciones cuarto  
de baño, con tuberías de hierro,  
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6 Tel. 57 12 65

PEGO

**HELADOS**

---

---

**La Jijonenca**

Bautizos - Bodas - Comuniones  
Servicio a domicilio

Mártires, 17 Tel. 57 05 29 P E G O

TALLERES DE CARPINTERIA  
METALICA Y ALUMINIO

**Elías Torrens Mestre**

Maestro Berenguer, 48 Tel. 57 11 71

PEGO

# BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL:

Pintor Sorolla, 2 y 4. VALENCIA

189 Oficinas en las provincias de

**ALICANTE, CASTELLON, MURCIA y VALENCIA**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126



## SERESOLA HNOS.

FABRICA DE PUERTAS

UNA INDUSTRIA AL SERVICIO DEL CARPINTERO

NUEVA FABRICA:

Ctra. Denia a 500 m. de la población - Tel. 57 10 14

**PEGO**

TEJIDOS Y NOVEDADES  
COLOCACION DE RIELES  
Y  
CORTINAS

## Ramón Cardona Sendra

SEÑORA, COMPRE AL CONTADO  
Y PAGUE COMO QUIERA

O. Redondo, 42 - Tel. 57 07 58 P E G O

## Ramón

Carnet de Empresa n.º 6171

REPORTAJES FOTOGRAFICOS

BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES  
CUMPLEAÑOS

Tel. 57 11 55 P E G O

EXPORTACION FRUTAS  
ABONOS

HIJO DE

## Carmelo Ortolá, S. L.

---

---

---

San Carlos, 34-36  
Teléfono 57 01 11 P E G O

## Muebles

## Alny

(CARLOS ALEMANY MOLL)

FABRICA DE MUEBLES  
Y  
EXPOSICION

Avda. de Alcoy, 55 - Tel. 57 08 56

P E G O

DROGUERIA Y PERFUMERIA

**nova**

Paz, 4

PEGO

SUPERMERCADO DE ALIMENTACION

**MONTANER**

C/. Calvario Viejo, 56 - Tel. 340 PEGO

CARPINTERIA MECANICA

**FERNANDO OLTRA SENDRA**

Denia, 23

Tel. 57 11 69

PEGO

TALLER DE CHAPISTERIA Y  
CONSTRUCCION DE CARROCERIAS  
FIBROMETALICAS

**Hermanos LLORET**

Avda. Alcoy, 42

Tel. 57 10 70

PEGO

**gráficas**  
**colomar**  
LITOGRAFIA - IMPRENTA

Avda. del mar, 1 Tel. 2 85 02 85

OLIVA (Valencia)

PASTELERIAS

**La Font y Cervantes**

*LES DESEA FELICES FIESTAS*

Tels. 57 02 70 y 57 07 84

PEGO

**Hilario Seguí Palmer**

Hace saber a su distinguida  
clientela que en esta casa  
están los mejores artículos  
en ultramarinos y salazones,  
tripas del país y extranjero

Pl. Caudillo, 7

Tel. 57 04 19

PEGO

Ferretería

**BOLUFER**

Ofrece sus servicios  
al distinguido público  
Su mayor variedad en artículos  
de ferretería, baterías de cocina  
y  
objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15

PEGO

Tel. 57 03 72

JOAQUIN PEREZ ORTOLA

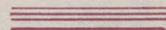
  
PINTURA Y APLICACION DE  
PAPELES MODERNOS PARA  
EL HOGAR

San Roque, 32

PEGO

LAVADOS Y ENGRASES  
ALTA PRESION

**alemany**



Ctra. Fontilles, 9 - Tel. 57 08 55 PEGO

CAFETERIA

**BALDOMERO**

Esmerado servicio  
Gran surtido en tapas

San Rafael, 2

PEGO

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro

**PEPITA SISCAR**

Ecce Homo, 17

PEGO

PASTISSERIA

**SERVER**

ESPECIALITAT EN REPOSTERIA

P. Llorente, 6 - Tel. 57 03 59 PEGO

FARMACIA



**Encarnación Garrido Azpiroz**

José Antonio, 4

Teléfono 57 00 23

PEGO

*Viuda de* **Bautista Sala**

COMESTIBLES  
SALAZONES  
COLONIALES

San Jaime, 4

PEGO

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

**mogar**

Convento, 14

Tel. 57 04 62

**Kelvinator** TIMSHEL



**Electrodomésticos VIDAL**

INSTALACIONES DE BAJA TENSION -- MATERIAL ELECTRICO

**Thomson, el color a lo grande.**



Filipinas, 2 - Tel. 57 03 32

P E G O (Alicante)

**GENAGRI**

General Agrícola

**Venta Insecticidas**

Almacén Pego: C/. Denia, s/n. - Tel. 57 03 15

Almacén Oliva: C/. Papa Alejandro VII, 3 - Tel. 285 06 59

# Talleres **COSTA**

---



**JOSE COSTA SEGUI**

*CONCESIONARIO* **RENAULT**

Talleres y Oficinas:  
Carretera Alicante - Valencia, Km. 91  
Teléfono 131 Tel. Particular 137  
ONDARA (Alicante)

Avda. Reino de Valencia s/n  
Teléfonos 780062 y 781892  
DENIA (Alicante)

SERVICIO AGRICOLA  
Avda. Alcoy - Tels. 57 02 18 y 57 09 61  
PEGO (Alicante)

**ATENCIO**  
**NOU STUDI DE**  
**FOTOGRAFIA**

*Navarro*

PEGO

Plaça Martirs, 9 (Plaça la Font)

---

*Esta casa no se hace responsable de los trabajos que no se encargen en este domicilio.*

CORTINAJES, RIELES  
Y  
ESPEJOS

## **RONDA**

Pl. Mártires, 36 - Tels. 57 07 57 y 57 06 54

PEGO

## **José Cambrils Sendra**

COMESTIBLES

Y

SALAZONES

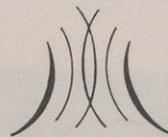
J. Antonio, 66 - Tel. 57 04 56 PEGO

HIJOS DE

## **Fernando Mateu**

Almacén de Coloniales

Tueste diario de Cafés



O. Redondo, 28 - Tels. 57 00 58

PEGO



## **LA HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS**

— P E G O —

SALUDA A TODOS SUS AFILIADOS  
EN LAS FIESTAS PATRONALES

---

**MAESTRO  
DE OBRAS**

Carolina Sala, 9 - Tel. 57 05 21

**CARLOS MORELL ALBERO**

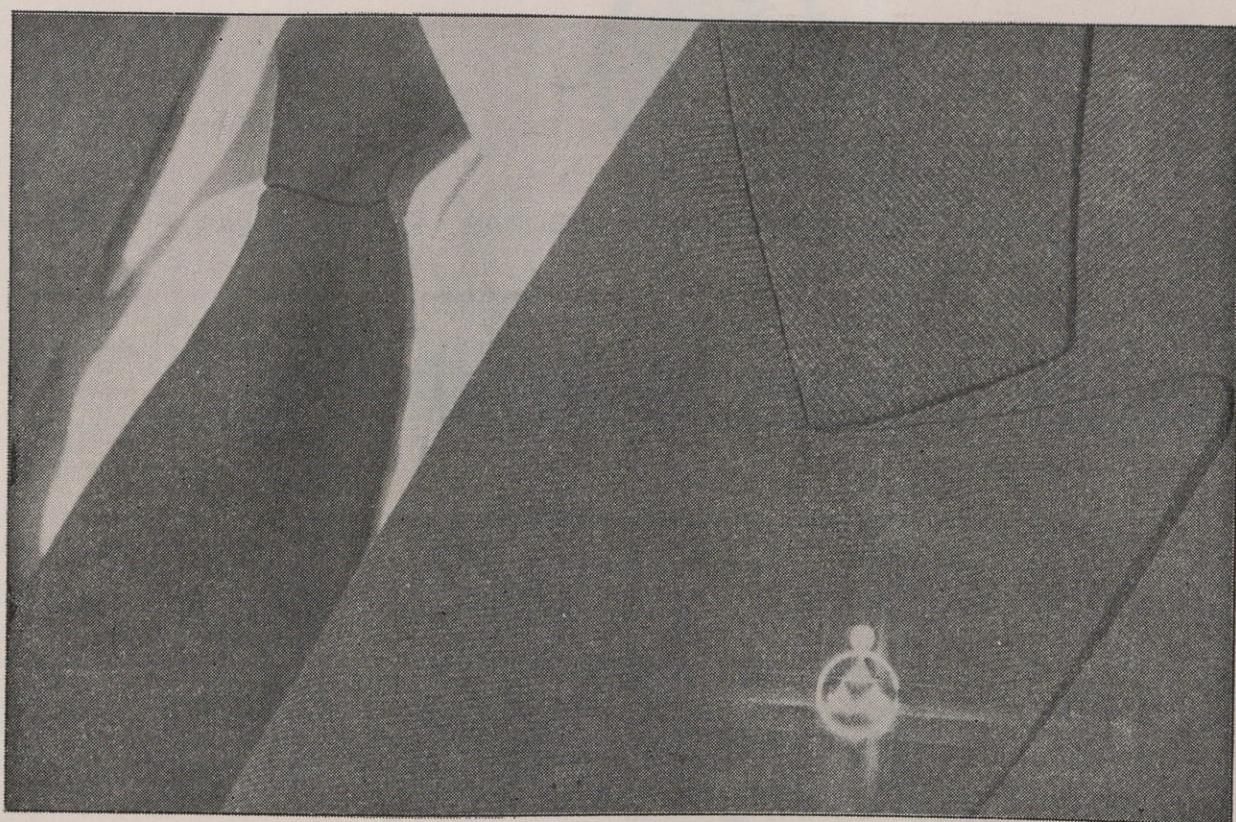
**JUEGOS  
RECREATIVOS**

**"CERVANTES"**

**PEGO**

**Este hombre y esta insignia  
son... SU CAJA.**

**PARA SERVIRLES.**



**Caja de Ahorros  
de Alicante y Murcia**

# CORBERO, S.A.

COCINAS - FRIGORIFICOS - LAVADORAS - LAVAVAJILLAS

CALENTADORES A GAS - CALENTADORES ELECTRICOS

CALDERAS - PLACAS SOLARES.

---

LES DESEA FELICES FIESTAS E

INFORMA DEL SERVICIO DE POST VENTA PARA:

PEGO - PEDREGUER - JAVEA - DENIA - GATA Y PUEBLOS LIMITROFES

TALLER AUTORIZADO CORBERO

JUAN BAUTISTA PONS PEREZ

C/. Capitán Cendra, 39  
Teléfono 57 06 44

PEGO



# Caja de Ahorros Provincial de Alicante

UNA INSTITUCION AL SERVICIO DE ALICANTE Y PROVINCIA

*Felices Fiestas*

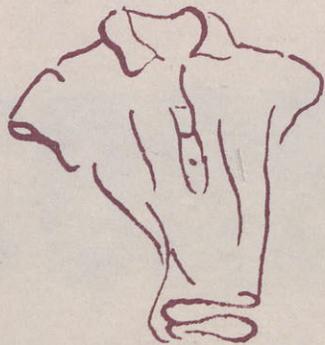


CAJA DE AHORROS  
CONFEDERADA

Oficinas en **PEGO:**

Ecce-Homo, 9 - Teléfonos: 57 02 11 y 57 02 99

TEJIDOS Y CONFECCIONES



**J. Folqués**

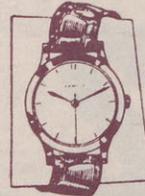
Calvo Sotelo, 27  
Tel. 57 07 63

PEGO

JOYERIA

RELOJERIA

OPTICA  
DIPLOMADA



**Mascarell**

Jose Antonio, 10  
Teléfono 57 05 71

PEGO

**Muebles**

**ALEMANY**

Fábrica: Carretera de Pego al Mar



Kilómetro 1

Exposición: Mártires, 17  
Tels. 57 09 33 - 57 09 53

PEGO

DEPORTES DE SALON

**PACO**

Alicante, 1 PEGO

AUTOSERVICIO

**Carlos Manobre**

Avda. Alcoy, 19 - Tel. 57 05 62 PEGO

# CONSTRUCCIONES

*Antonio  
López  
Ruiz*

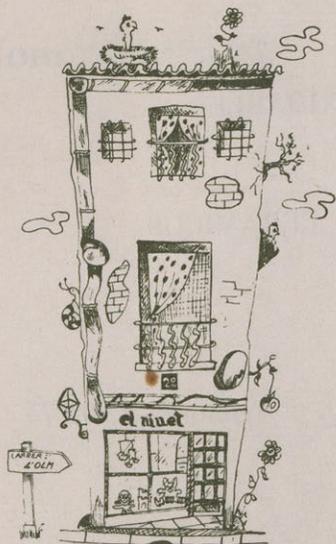
Paz, 6 - 1.º

Teléfono 57 12 84

PEGO

## el niuet

*Joguets educatius  
manualitats  
belles arts*



Ramón y Cajal, 28

PEGO

En Titot's la moda siempre es joven  
Nuestro lema: Calidad a su justo precio

## TITOT'S

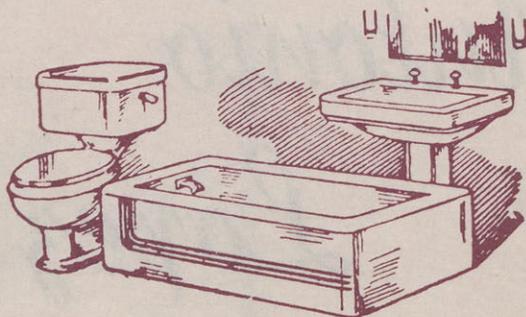
.....

Titot's viste a todos  
Pequeños y mayores

Extenso surtido en ajuares

San Javier, 7

PEGO



## Fontanería y Saneamientos

# llansá

CUARTOS BAÑO COMPLETOS

GRIFERIAS

ARMARIOS ASEO

FREGADEROS ACERO INOXIDABLE

ESPEJOS Y APLIQUES

AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERAMICOS

EXPOSICION Y VENTAS: S. Agustín, 15

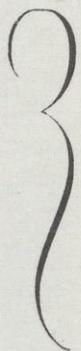
Teléfono: 57 03 75

PEGO

FABRICA DE TEJIDOS



*Textil Bernabeu, S. A.*



Teléfono: 57 01 32

P E G O (Alicante)

Apartado, 6



*Deguste la exquisita*

*Gaseosa*



Sabores  
distintos

Gaseosa - Naranja - Limón - Cola - Soda y Tónica  
MILES DE PREMIOS EN LOS TAPONES

Y AHORA PIDA

**"Chao"**  
CON GAS

EN SUS SABORES DE... NARANJA, LIMON, COLA Y TONICA



Embotellados para Vd. por CARBONICAS LEVANTINAS

Carretera Pego Oliva, Km. 6

Teléfono 57 07 51

PEGO